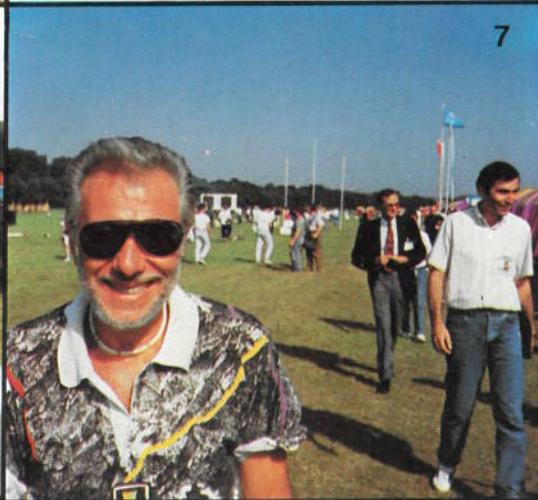
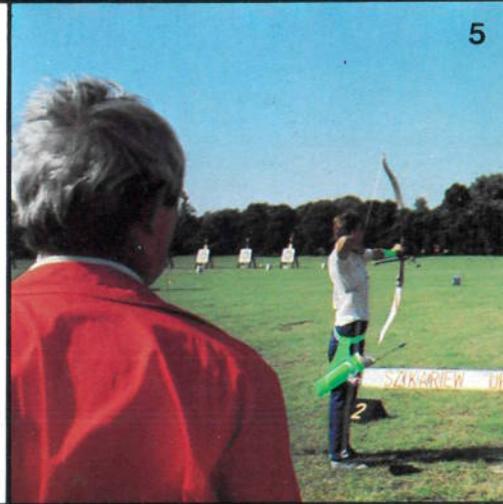




BULLETIN OFFICIEL



FITA

Fédération
Internationale
de Tir à l'Arc

International
Archery
Federation

Adresse du bureau présidentiel

James L. Easton

Président de la FITA

7855 Haskell Avenue
Van Nuys
CA 91406-1902, USA

Telephone: (1-818) 782-6445
Telex: 9104951130 EASTON VAN
Telefax: (1-818) 994-3889

Adresse du bureau administratif

Giuseppe Cinnirella

FITA Secrétaire Général

Via Cerva 30
20122 Milan
Italy

Telephone: (39-2) 79 60 38
Telex: 350102 FITA I.
Telefax: (39-2) 780-712

By JAY BARRS

LES REGLAGES DE HAUTE PERFORMANCE.

Le champion olympique Jay Barrs vous parle de ses techniques de réglage de base et de réglage de précision ainsi que du choix des flèches.

QUELLE EST LA PRECISION DE LA TECHNIQUE DU TUBE NU?

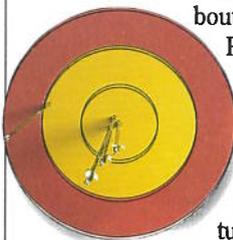
Bien que le réglage de l'arc par la technique du tube nu soit satisfaisant, je le considère seulement comme un réglage de base. Pour un réglage de précision, voici ce que je recommande.

A 18 mètres, tirez 3 flèches empennées en groupe. Tirez ensuite un tube nu.

Sans empennage, l'impact d'un tube nu comparé à un tube empenné indique exactement comment l'arc intervient dans le vol de la flèche.

Si le tube nu est en dessous du groupement, abaissez le point d'encoche. S'il est dessus, relevez le point d'encoche jusqu'à obtenir le groupement: tubes empennés, tube nu.

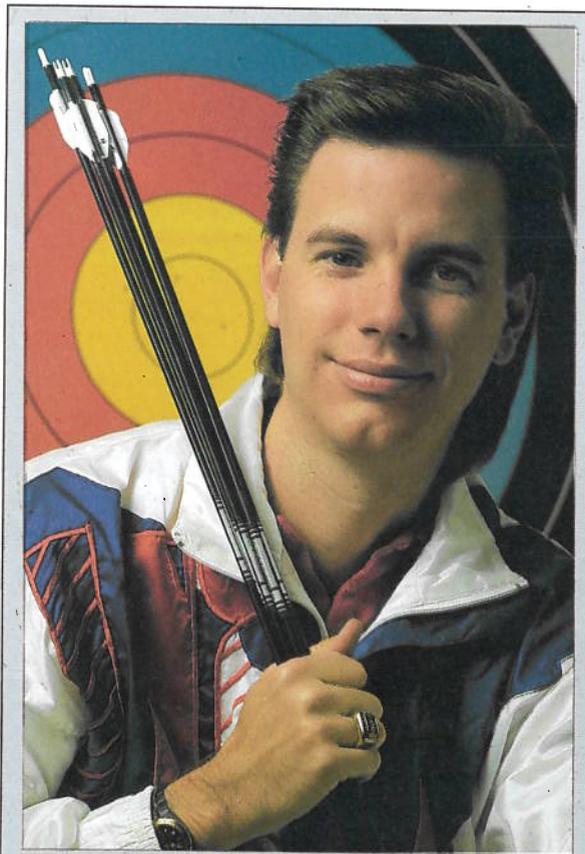
Maintenant réglez la tension du bouton plongeur.



Groupement caractéristique du tube nu. Inversez les opérations pour un gaucher.

QU'EN EST-IL DU REGLAGE DE PRECISION?

Placez-vous maintenant à 70 ou 90 mètres et tirez 6 flèches. Relevez leur position sur une petite cible. Resserrez d'un 1/2 tour la tension du bouton plongeur et tirez 6 autres flèches en les enregistrant sur une autre cible.



Jay Barrs fut le Champion Pan-Am 1987 et le Champion National en Field, FITA et Indoor en 1988.

Continuez à tirer en resserrant d'un 1/2 tour à chaque série. Arrêtez dès que vous commencez à dégroupier. Retournez alors au réglage d'origine (celui du test du tube nu) et recommencez en desserrant la tension d'un 1/2 tour à chaque série. Comparez tous les relevés. Vous trouverez qu'une seule tension donnera le meilleur groupement. C'est là que vous réglerez le bouton plongeur.

DEVRAI-JE REVERIFIER MON REGLAGE DE BASE?

Oui, une fois que le point d'encoche et la tension du plongeur seront réglés,

retournez à 18 mètres et recommencez le test du tube nu. La plupart des archers s'apercevront que le tube nu n'est plus groupé c'est que le réglage est plus précis. Repérez l'impact de votre tube nu par rapport à votre groupement. Si vous avez un réglage rapide à faire, ajustez le point d'encoche et la tension du bouton plongeur de façon à reproduire cette position du tube nu.

C'est un long processus et, à moins d'un changement d'équipement, vous n'avez à le faire qu'une fois.

QUEL TUBE UTILISEZ-VOUS?

Je tire la nouvelle flèche 470 G-Series Easton A/C/E d'une longueur de 29-7/8" (759mm) du fond d'encoche à l'extrémité de la pointe. Des pointes de 90 grains, des empennages Spin Wing® de 1-3/4" (45mm).

La flèche A/C/E a un profilé aérodynamique efficace. L'encoche et la pointe affleurent le tube et donne un meilleur écoulement de l'air. Cela fait que la flèche A/C/E est la plus stable et la plus précise que j'aie jamais tirée.

Pour obtenir une documentation cible ou chasse,

contactez votre détaillant ou envoyez \$2 US à:
Easton Aluminum, Inc.,
Dept. _____
5040 W. Harold Gatty Dr.
Salt Lake City, Utah
84116 USA.



Official supplier to the U.S. Archery Team

EASTON

Nothing else comes close.



EASTON A/C
ALUMINUM/CARBON/COMP

Aluminum/Carbon/Extreme

Aluminum/Carbon/Comp

SOMMAIRE

Pages 3 - 4:
EDITORIAL

Pages 5 - 9:
Le 36ème Championnat du
Monde de tir à l'arc sur cible,
Cracovie (POL)

Pages 10-13:
1er Championnat du Monde
Juniors de tir à l'arc sur cible,
Sandfjord (NOR)
Le symposium international
Salice Terme (ITA)

Page 14:
Les XIèmes Jeux Panaméricains,
La Havane (CUB)

Page 15:
UNION GRAND PRIX 1991,
Nymburk (TCH)
LA "8 ÈME FLÈCHE D'ARGENT",
Salice Terme (ITA)

Page 17:
CLASSEMENT FITA
RECORDS DU MONDE FITA

Page 18:
La page de l'entraîneur:
Guo Bei (CHN)

Credit photographique:

Giancarlo Ferrari (ITA)
Vittorio Frangilli (ITA)
Boguslaw Kadzielowa (POL)
Don Lovo (CAN)
Don Marcure (USA)
Krzysztof Skomski (POL)
Nikola Skoric (YUG)
Morten Wilman (NOR)

Edition et administration

FITA

Via Cerva 30, Milano, Italie
Tél.: 39-2-79-60-38
Télex: 350-102 FITA I
Téléfax: 39-2-780-712

Directeur de la Publication:
James L. Easton, Président
7855 Haskell Ave., Van Nuys,
California 91406-1902, USA,
Tél.: (1-818) 782-6445,
Télex: 910-495-1130 EASTON VAN
Téléfax: (1-818) 994-3889

Rédacteur en chef:
Nikola Skoric, Vice-président
Bogovičeva 1, 41000 Zagreb,
Tél.: 38-41-421-207
Télex: 21646 PLANZG YU
Téléfax: 38-41-421-321
38-41 426-614

Imprimerie: ALMAprint, Zagreb,
Tél.: 38-41-700-674 Croatie

EN COUVERTURE:

1. Jim Easton, le Président de la FITA, félicite KIM Soo-Nyung (KOR), médaille d'or.
2. Jim Easton, le Président de la FITA et M. Karol Hibner, Président de la FITA polonaise, remettent la médaille d'or à Simon Fairweather (AUS).
3. L'équipe de Corée pendant la Grand finale, où elle a établi le nouveau record du monde avec 1030 points.
4. Zehra Oktem (TUR)
5. Vadim Shikarev (URS)
6. Francesco Gnechi-Ruscione, le Président honoraire de la FITA et Madame Katarzyna Wisnyowska, championne du monde 1955, remettent la médaille de bronze à Zehra Oktem (TUR).
7. Mario Codispoti (ITA), l'entraîneur de l'équipe de Turquie, et le Président de la Fédération turque de Tir à l'Arc M. Ugur Erdener, se réjouissent du grand succès de leurs archers.
8. Cérémonie de remise des prix:
1. Corée, 2. Finlande, 3. Australie.

EDITORIAL

par James L. Easton, Président de la FITA

Nous avons célébré le 60ème anniversaire de la FITA en Pologne, lors du 36ème Championnat du Monde de tir à l'arc sur cible, qui a eu lieu à Cracovie et dont l'organisation et le déroulement ont été excellents

Les résultats de ce Championnat sont donnés dans un autre article de ce Bulletin. Je tiens toutefois à féliciter Mademoiselle Kim Soo-Nyung, de l'équipe coréenne, d'avoir obtenu une fois de plus le titre de championne du monde, et l'Australien Simon Fairweather, notre nouveau champion du monde. Tous deux ont fait une très bonne prestation, malgré une grande tension. Je voudrais aussi adresser mes félicitations aux autres vainqueurs de ce Championnat et aux 231 concurrents, venus de 43 pays, qui ont participé à cette compétition, la plus importante qu'ait connue l'histoire de la FITA. Le président de la Fédération polonaise de tir à l'arc, Monsieur Karol Hibner, et la ville de Cracovie, méritent également tous nos compliments pour cette exceptionnelle rencontre.

Le championnat a été suivi du Congrès de la FITA, qui s'est déroulé sur deux jours. A notre grande joie, 61 pays y ont participé. Ceci traduit la croissance de l'intérêt et de la confiance que suscitent nos Associations membres. Le Congrès a approuvé l'entrée dans la Fédération de sept nouvelles Associations, ce qui fait passer le nombre total de nos membres à 79. Saluons donc Guam, les îles Mariannes du nord, Macao, la Syrie, le Papua Nouvelle Guinée, le Surinam et le Paraguay. Nous travaillerons à leurs côtés pour qu'ils développent leurs programmes de tir à l'arc et puissent bientôt se joindre à nous pour l'Olympiade et les championnats de la FITA.

Le Comité olympique national d'Afrique du Sud a reconnu la Fédération sud-africaine de tir à l'arc, qui pourra donc dorénavant prendre part aux championnats. Nous nous félicitons des changements qui sont intervenus dans ce pays et lui permettent de participer à nouveau aux rencontres internationales.

Le livre de la Constitution et du Règlement de notre Fédération a été corrigé et sa présentation remodelée en deux sections: Constitution et Règlement des compétitions. Toutes les nouvelles motions seront intégrées dans cette édition et communiquées à chaque Association membre sous forme de brochures spéciales.

Nous nous réjouissons du grand intérêt soulevé par certains de nos championnats. Le Congrès a établi le calendrier des compétitions suivantes:

- a) 1993 - 11ème Championnat du monde junior de tir sur cible - France
- b) 1994 - XIVème Championnat du monde de tir à l'arc en plein air - France
- c) 1994 - XIVème Championnat d'Europe et de la Méditerranée de tir sur cible en plein air - Tchécoslovaquie
- d) 1995 - XXVIIème Championnat du monde de tir sur cible - Indonésie
- e) 1996 - XVème Championnat du monde de tir à l'arc en plein air et XVème Championnat d'Europe et de la Méditerranée de tir sur cible (deux semaines consécutives) - Slovénie

Après la clôture du Congrès, la France a exprimé le désir d'organiser en 1993 le 11ème Championnat du monde de tir à l'arc en salle. Cette offre a été favorablement accueillie par le nouveau Conseil, qui s'est réuni après le Congrès.

La FITA invite les Associations membres à lui communiquer leurs propositions pour les championnats suivants:

- a) 1992 - VIème Championnat de tir sur cible d'Asie et d'Océanie
- b) 1994 - XIIème Championnat panaméricain de tir sur cible
- c) 1994 - VIIème Championnat de tir sur cible d'Asie et d'Océanie
- d) 1994 - IIIème Championnat du monde junior de tir sur cible
- e) 1995 - IIIème Championnat de tir à l'arc en salle

La FITA a pris note de l'intérêt manifesté par le Canada et Singapour pour l'organisation du Championnat de tir sur cible en 1997.

Outre les questions ordinaires, le Congrès a également examiné 134 motions, présentées par les Associations membres, les Comités et le Conseil. En voici quelques-unes, figurant parmi les plus importantes et ayant été adoptées. La plupart des nouvelles dispositions entrera en vigueur à partir du 1er janvier 1992.

1. Les archers sont autorisés à gagner des récompenses pécuniaires (y compris en argent liquide) d'un montant illimité, sans pour autant cesser de pouvoir participer aux championnats FITA et aux Jeux Olympiques. Toutefois, si la somme perçue à l'issue d'une compétition est supérieure à 2.000 francs suisses, elle devra être versée en totalité au gagnant par l'intermédiaire de sa Fédération nationale de tir à l'arc, ou d'un autre organe sportif national.
2. Le Conseil de la FITA a étendu la période d'amnistie à six mois à compter de la date réelle d'entrée en vigueur de cette disposition (soit jusqu'au 30 juin 1992). Les archers devront s'adresser à leur Fédérations nationales et se conformer au règlement de la FITA concernant les récompenses pécuniaires pour pouvoir continuer à participer aux championnats FITA et aux Jeux Olympiques.
3. Le Comité exécutif remplacera tout membre du Comité FITA ayant été inactif durant une période de six mois.
4. La publicité sur les terrains de championnats FITA n'est plus soumise à aucune restriction. Les organisateurs pourront ainsi mettre un plus vaste espace publicitaire à la disposition des sponsors.
5. L'espace réservé à la publicité sur les équipements sportifs et les uniformes des participants est également élargi.
6. L'utilisation d'arcs compound est introduite dans les compétitions FITA, et permettra de gagner les records du monde et les pin's FITA Star. Les arcs compound ne peuvent toutefois être autorisés pour le Championnat FITA de tir à l'arc sur cible. Le Comité de tir à l'arc sur cible va examiner cette question et présentera une motion à ce sujet au Congrès de 1993.
7. Les frais d'inscription aux tournois FITA Star vont être réduits et les Associations membres devront assumer les frais relatifs aux pin's FITA Star. (Il ne sera délivré aucun pin avant l'entrée en vigueur de ce mode de compensation, le 1er janvier 1992.)
8. L'entraînement sur le terrain durant les jours de compétition sera autorisé lors des compétitions et championnats FITA, mais devra prendre fin 15 minutes avant la première épreuve de la compétition. Après cette limite, aucune flèche à valeur officielle ne pourra être tirée.
9. La FITA a officiellement adopté plusieurs nouvelles épreuves de récréation:
 - a) Demi-épreuve FITA
 - b) Epreuve FITA 900

Membres du Conseil de la FITA

Président:

James L. Easton
(USA, 1989-1993)

Premier Vice-président:

Donald M. Lovo
(CAN, 1991-1995)

Vice-présidents:

François De Massary
(FRA, 1989-1993)

Stan Patterson
(GBR, 1989-1993)

Nikola Skoric
(YUG, 1991-1995)

Membres:

Arsen Balov
(URS, 1989-1993)

Leif Janson
(SWE, 1989-1993)

Steve Lieberman
(USA, 1991-1995)

Haposan Panggabean
(I N A, 1991-1993)

Klaus-Dietrich Schulz
(GER, 1991-1995)

Raoul Theeuws
(BEL, 1991-1995)

Hong-Jong Yu
(KOR, 1991-1995)

Secrétaire Général:

Giuseppe Cinnirella
(I T A, 1989-1993)

Trésorier:

Giovanni Mangino
(I T A, 1989-1993)

FITA COMITES PERMANENTS:

COMITÉ CONSTITUTION ET REGLEMENTS (1991-1995)

Président: Steve Lieberman (USA)
635 Walnut Street
Reading, PA 19601, USA
Tél.: (1-215) 376-7217
Téléfax: (1-215) 376-7437

Membres: Giuseppe Cinnirella (I T A)
Klaus-Dietrich Schulz (GER)

COMITÉ DES JUGES (1991-1995)

Président: Donald M. Lovo (CAN)
7290 Mark Lane, R.R. No. 5,
Victoria, British Columbia
V8X 4M6, Canada
Tél.: (1-604) 652-9612
Téléfax: (1-604) 652-5116

Membres: Sung-Ho Um (KOR)
Morten B. Wilmann (NOR)

COMITÉ DE TIR A L'ARC EN CAMPAGNE (1991-1995)

Président: Per S. Bolstad (NOR)
Danskerudveien 12
N-1430 Aas, Norway
Tél.: (47-9) 877050 or 943222
Téléfax: (47-9) 877077

Membres: Robert Phillips (USA)
Nikola Skoric (YUG)

COMITÉ DE TIR A L'ARC SUR CIBLE (1989-1993)

Président: Klaus Röttger (GER)
D-4450 Lingen/Ems, Germany
Tél.: (49-591) 5525

Membres: Choe Ok Sun (PRK)
Joseph Lin (T A I)

COMITE DES COMPETITEURS (1991-1995)

Président: Richard McKinney (USA)
549 E. Silver Creek,
Gilbert, Arizona 85234, USA
Tél.: (1-602) 892-8409
Téléfax: (1-602) 892-0604

Membres: Pauline Edwards (GBR)
Jacqueline Van Rosendaal (NED)

c) Epreuve olympique FITA (anciennement Nouvelle Epreuve Olympique)

d) La Suède a proposé une Nouvelle épreuve FITA, dont la conception a été adoptée à titre d'essai. Elle comporte 30 flèches à 40 mètres, sur cible de 80 cm, et 30 flèches à 70 mètres sur cible de 122 cm.

L'Epreuve Olympique FITA qui a été adoptée est destinée aux compétitions olympiques et, jusqu'à nouvel ordre, elle ne concerne pas les championnats du monde ou régionaux. Elle peut être appliquée à tous les autres niveaux de compétition FITA.

10. De nombreuses suggestions de changement des règlements du tir sur cible en salle et en campagne ont été adressées au Comité de tir à l'arc sur cible, qui les examinera.

11. Le Congrès a adopté la conception d'une cible comportant un cercle à l'intérieur du cercle 10. Le Comité de tir à l'arc sur cible réajustera le diamètre actuel des cibles en vue d'équilibrer les scores maximums en compound et recurve pour toutes les épreuves de tir sur cible, en salle et en plein air. Dans les tournois FITA Star et les championnats en salle, les archers tirant avec des arcs compound devront utiliser des cibles avec un cercle 10 légèrement inférieur à la normale (environ 70-75% de la grandeur courante).

12. Pour les championnats et tournois FITA Star, seuls seront autorisés les cartons FITA imprimés par des fabricants munis d'une licence, et ce à partir de 1993 pour les compétitions en campagne, et de 1994 pour les compétitions de tir sur cible en campagne et en salle.

13. Afin d'accélérer le rythme des tirs dans les compétitions et championnats FITA, trois archers pourront se trouver simultanément sur la ligne de tir, et tirer. Ils pourront tirer 6 flèches à 90, 70 et 60 mètres avant que ne soient marqués les points. Le temps imparti pour tirer ces 6 flèches est réduit de 5 à 4 minutes. Le temps imparti pour tirer 3 flèches sera de 2 minutes.

14. Pour les compétitions en plein air, les motions suivantes ont été adoptées:

a) Les distances de tir à l'arc nu sont réduites.

b) Une épreuve de récréation "Animal Round" a été adoptée.

c) Il est interdit d'utiliser ses jumelles avant d'avoir tiré sa première flèche.

d) Lors des épreuves non notées, les archers qui n'ont pas tiré leur flèche ne peuvent changer leur viseur avant d'avoir tiré cette flèche.

15. Le Congrès a adopté un règlement du Tir à l'arc sur ski, comprenant l'introduction d'une nouvelle discipline englobant la technique de glisse et les arcs compound.

Le Congrès a remis sa Plaque d'or à Don Stamp pour ses nombreux services au sein du Conseil de la FITA et du Comité de tir à l'arc sur cible, du groupe de travail, de la Commission spéciale pour la Nouvelle Epreuve Olympique, et la Commission spéciale pour la nouvelle version de la Constitution et du Règlement de la Fédération. Nous nous souviendrons longtemps de lui et de sa compétence pour corriger et remodeler avec netteté et précision notre Constitution et notre Règlement, contribuant à en faire un document beaucoup plus fonctionnel. Don a démissionné de toutes ses fonctions à la FITA pour raison de santé. Nous lui adressons nos meilleurs souhaits de rétablissement.

Le Congrès a également remis sa Plaque d'or à titre posthume à Knud Andresen (qui nous a quittés l'année dernière) pour ses longues années d'activité au Conseil de la FITA et au Comité des juges.

Une Plaque d'argent a été remise à Fred Garner pour ses longues années d'activité au sein de l'Association zimbabwéenne de tir à l'arc.

Les élections, très animées, de la FITA, ont abouti à la nomination au Conseil et au Comité de membres nouveaux et compétents.

Conseil: Premier Vice-président - Don Lovo (réélu), Vice-président - Nikola Skoric (réélu)

- Raoul Theeuws et Steve Lieberman (tous deux réélus), Klaus-Dietrich Schulz (élu), Yu Hong Jong (élu) et Haposan Panggabean (élu pour une période de deux ans, comme remplaçant de Don Stamp).

Commission de justice - Francesco Gnechchi-Ruscione, Jean Lernout, Fred Gavin (réélu), Willem Trienekens (réélu) et Li Hye Kyong (réélu).

Comités:

Constitution et Règlement - Steve Lieberman, Président (réélu), Giuseppe Cinnirella, Klaus-Dietrich Schulz.

Tir à l'arc en campagne - Per Bolstad, Président, Robert Phillips, Nikola Skoric (réélu),

Juges - Don Lovo, Président (réélu), Um Sung-Ho (réélu), Morten Wilmann.

Concurrents - Rick McKinney, Président (réélu), Pauline Edwards, Jacqueline Van Rosendaal.

Per Suite à la démission de Don Stamp, l'ancien président du Comité de tir à l'arc sur cible, Joe Lin a été élu comme troisième membre de ce Comité pour une période de deux ans, et Klaus Roetger a été élu à la fonction de président.

Ramon Lim, qui fut durant de longues années membre du Conseil, a quitté ses fonctions. Je voudrais le remercier du travail qu'il a consacré au Conseil durant toutes ces années, et de ses efforts soutenus pour promouvoir le tir à l'arc aux Philippines. Nous lui adressons tous nos vœux de réussite.

Ce Congrès a fourni une grande somme de travail, mais il n'en a été que plus réussi. Une Nouvelle Epreuve Olympique a été adoptée, ce qui nous offre une précieuse occasion de présenter le tir à l'arc sous son meilleur jour lors des Jeux olympiques de Barcelone, tant aux téléspectateurs qu'au public qui suivra les compétitions sur le terrain. Les Associations membres de la FITA doivent continuer à aider le développement de nouvelles associations, afin que nous réalisions notre objectif: réunir 100 membres (fédérations) pour l'Olympiade qui aura lieu en 1996 à Atlanta. Nous comptons sur l'aide de tous pour atteindre cet objectif.

Voici deux ans exactement que je suis votre Président. Il m'a fallu faire face à un travail beaucoup plus important que je ne m'y attendais, mais les progrès que nous réalisons afin d'améliorer notre sport et son image de prestige sont positifs et gratifiants. Merci au Conseil, au Comité et aux membres du groupe de travail. Merci également à Nikola Skoric pour l'excellent travail qu'il fournit au niveau du Bulletin FITA et surtout, merci à notre Premier Vice-président, Don Lovo, pour les efforts inlassables qu'il consacre à la FITA.

La reproduction de nos articles et informations est non seulement autorisée, mais souhaitée. Nous aimerions cependant recevoir une copie des publications reproduisant un de nos textes. Par ailleurs, l'opinion exprimée dans nos colonnes ne reflète que la pensée de leurs auteurs et n'engage pas les organisations officielles mentionnées.

Le Bulletin Officiel de la FITA paraît également en anglais.



LE 36ÈME CHAMPIONNAT DU MONDE DU TIR A L'ARC SUR CIBLE

par Nikola Skoric, vice-président de la FITA

Bien que ne possédant pas de fédération internationale, le tir à l'arc figurait au programme des premières olympiades: à Saint Louis (USA) en 1904, de Londres (GBR) en 1908, de Stockholm (SWE) en 1912, et d'Anvers (BEL) en 1920. Ce n'est qu'après que le tir à l'arc ait été supprimé du programme des Jeux olympiques (après les olympiades de 1927) que fut fondée, avec un grand retard par rapport aux autres sports, la Fédération Internationale de Tir à l'Arc (FITA). Cela se passait en 1931, à Lvov (alors situé en Pologne), et c'est à cette occasion que se déroula le premier championnat du monde.

La raison pour laquelle le tir à l'arc avait été supprimé du programme des Jeux olympiques était qu'à chaque fois les concurrents pratiquaient une discipline différente, choisie par l'organisateur des Jeux; le CIO insistait déjà pour que soit définie une Epreuve Olympique.

Inger K. Frith O.B.E., la Présidente de la FITA, parvint à l'issue de longs efforts à réintroduire le tir à l'arc dans le programme des Jeux olympiques de 1972. Cependant, il faudra attendre les Jeux de Barcelone, en 1992, pour voir la Nouvelle Grande Epreuve Olympique FITA, qui est née grâce aux efforts soutenus de James L. Easton, Président de la FITA, et du groupe de travail de l'Olympic Round Task Force.

La fédération polonaise de tir à l'arc, fondateur de la FITA, possède une très longue et fertile tradition de la pratique de ce sport. Ainsi, lorsque l'organisation de cette manifestation fut confiée à la Pologne, tout permettait d'espérer une prestation de haute qualité, tant au niveau du Congrès que du Championnat du monde.

La cérémonie d'ouverture du Championnat, qui se déroula sur l'une des plus belles places de la vieille ville de Cracovie et comprenait un défilé, suivi d'une bénédiction et du discours d'ouverture, créa une atmosphère très solennelle et inspira de la fierté à toutes les personnes présentes à cette belle commémoration. Mais tous étaient déjà, par la pensée, sur le magnifique terrain du Championnat, où se déroula tout de suite un entraînement.

20 août 1991 - premier jour des épreuves de qualification - longues distances.

La pluie et un vent assez fort soufflant de tous côtés gâchèrent la bonne humeur de certains concurrents, tandis que d'autres y voyaient une chance de succès. Les concurrents (97 dames et 127 messieurs) s'étaient réunis pour ce Championnat avec des espoirs différents, mais en partageant celui d'obtenir les plus grands succès possibles.

A 70 m, les dames obtinrent les mêmes résultats que les messieurs. Peut-être le vent les gêna-t-il un peu plus, mais après la première distance, les meilleurs scores égalaient ceux des autres tournois: Lee Eun-Kyung obtint 318 points, Cho Yoon-Jung 315 (KOR); Sjöwall Jenny (SWE) 315; Arzanikova Ludmila (URS) 311; Kim Soo-Nyung (KOR) 310; Lee Seon-Hee (KOR) 310; Kriz Claudia (GER) 310; Eichinger Heike (GER) 307; Williamson Alison (GBR) 306.

A 90 m, les messieurs obtinrent les résultats suivants: 1er Chung Jae-Hun (KOR) avec 305 points; 2ème Parenti Andrea (ITA) 304; 3ème Matsushita Takayoshi (JPN) 302; 4ème Toft Henrik (DEN) 299; 5ème Priestman Richard (GBR) 295; 6ème Chiu Pin-Kun (TAI) 294; 7ème Fu Sheng-Jun (CHN) 292; 8ème Gammelgaard Ole (DEN) 292; 9ème Van de Ven Rony (BEL) 292; 10ème Gusak Jaroslaw (URS) 292.

Au cours de l'après-midi, la pluie diminua et le vent souffla avec plus régularité, aussi les résultats s'améliorèrent-ils tout de suite:

A 60 m, les dames obtinrent les résultats suivants: 1ère Lee Eun-Kyung (KOR) 337; 2ème Kim Soo-Nyung (KOR) 334; 3ème Parker Denise (USA) 333; 4ème Valejeva Natalia (URS) 331; 5ème Sjöwall Jenny (SWE) 330; 6ème Cho Yoon-Jung (KOR) 326; 7ème Arzanikova Ludmila (URS) 326; 8ème Murzajeva Makhukhanua (URS) 326; 9ème Oktem Zuhra (TUR) 325; 10ème Backman Christa (SWE) 325.

A 70 m, les messieurs obtinrent les résultats suivants: 1er Yang Chang-Hoon (KOR) 332; 2ème Chun In-Soo (KOR) 332; Fairweather Simon (AUS) 329; 4ème Yamamoto Hiroshi (JPN) 328; 5ème Toft Henrik (DEN) 325; 6ème Fu Sheng-Jun (CHN) 323; 7ème Matsushita Takayoshi (JPN) 323; 8ème Eliason Edwin (USA) 322; 9ème Parenti Andrea (ITA) 322; 10ème McKinney Rick (USA) 321.

C'est ainsi que prit fin ce premier jour de qualification, et nous nous demandions qui, parmi les vingt quatre premiers concurrents en individuel et parmi les équipes, aurait des chances réelles de se placer dans les douze premiers.

21 août 1991 - deuxième journée - qualifications - courtes distances.

Même temps que pour la première journée. La pluie est un peu moins forte, mais le vent souffle de tous côtés. Quelques grands noms se disputent les 24 places. Chacun est conscient de ce qu'une flèche mal tirée peut être irréparable. Les visages sont tendus, même pour les concurrents

KIM SOO - NYUNG (KOR), CHAMPIONNE DU MONDE A LA RENCONTRE D'UN NOUVEL OBJECTIF

par Um Sung-Ho

Après avoir tiré sa dernière flèche lors de la Finale Grand en individuel, Kim Soo-Nyung n'était pas sûre de sa victoire. Au cours des finales précédentes, Lee Eun-Kyung, Lee Sun-Hee et Arzanikova lui avaient créé des difficultés, et Kim est devenue championne du monde avec un seul et unique point d'avance sur Lee Eun-Kyung, qui a obtenu deuxième place. Le lendemain, Kim a bien sûr décroché la première place lors de l'épreuve par équipes.

C'est ainsi que Kim est finalement sortie vainqueur de deux championnats FITA successifs, en individuel et par équipes, ce qui représente un grand exploit dans l'histoire des championnats FITA.

Kim a prit part pour la première fois à un championnat national en 1984, alors qu'elle n'était encore qu'une écolière. En tant que membre de l'équipe nationale junior de Corée, c'est en juillet 1987 qu'elle participa pour la première fois à un tournoi international: le Coq FITA, qui s'est déroulé en France. Elle avait alors établi un nouveau record du monde, avec un score de 356 points à 30 mètres. On commença alors à voir en elle une archère "qui promet". L'année suivante, aux 24èmes Olympiades, Kim n'avait que 17 ans lorsqu'elle décrocha deux médailles d'or: en individuel et par équipes. Ces succès lui ont permis d'être sélectionnée dans l'équipe de Corée aux côtés de Kim Jin-Ho, l'ex-championne du monde, et de Seo Hyang-Soon, qui gagna la médaille d'or aux Jeux olympiques de Los Angeles.

Lors du 35ème Championnat du monde, qui s'est tenu à Lausanne, Kim a dévoilé toutes ces capacités. Etablissant plusieurs records du monde, elle est devenue record-woman dans toutes les disciplines. Depuis, Kim est surnommée "la machine à tirer à l'arc", ou encore "le génie du tir à l'arc".

Elle a malgré tout essayé un revers en 1990. Bien qu'elle ait pu améliorer son record du monde aux Jeux d'Asie et d'Océanie à Pékin, Kim n'a obtenu que la troisième place en individuel. Un résultat décevant tant pour l'archère que pour les supporters coréens.

Son entraîneur, Monsieur Lee Ki-Shik, nous a dit que Kim "possédait une technique de position très



précise et stable. C'est pourquoi son tir est exceptionnellement suivi. Elle est de constitution fragile, mais peut pratiquer la "back tension" et possède une excellente stabilité au niveau des membres inférieurs." En compétition, lorsqu'elle se tient sur la ligne de tir, elle évoque des pensées positives. Tout cela fait d'elle une grande archère.

Avec la nouvelle Epreuve olympique, aux Jeux de Barcelone, Kim va relever un nouveau défi: elle va se mesurer à des archères de top niveau, telles que Lee Eun-Kyung, Ericsson, Parker, mais aussi elle-même. En décrochant à nouveau deux médailles d'or dans cette nouvelle Epreuve olympique, Kim réaliserait un exploit de taille dans l'histoire mondiale du tir à l'arc.

Souhaitons-lui d'y parvenir.

Arc: YAMAHA EX, 38 livres
longueur 66 pouces
Flèches: EASTON ACE 720
Point de flèche: EASTON ACE
Viseur: YS-V
Empennage: SPIN WING
Stabilisateur: YAMAHA URS
Repose flèche: BEITER

**SIMON FAIRWEATHER (AUS)
CHAMPION DU MONDE**
par Donald McLeish

Lorsque Simon Fairweather est sorti vainqueur du Championnat du monde FITA de tir sur cible, l'histoire du tir à l'arc australien est née en Pologne. Jamais auparavant un archer australien n'avait remporté un tel honneur.

Simon vit dans le sud de l'Australie, dans la petite localité de Strathalbyn, situé à une 30 kms d'Adelaide, où s'est déroulé le championnat du monde de tir à l'arc 1987.

Simon a commencé à pratiquer le tir en 1984 avec un arc compound et, dès la première année, il a remporté son premier tournoi. L'année suivante, en 1985, grâce à un entraînement plus intense, il s'est placé deuxième derrière le vainqueur du championnat d'Australie en compound pour les moins de 18 ans. Voyant les débuts prometteurs de Simon, son entraîneur lui a alors suggéré de passer à la technique du recurve, car il entrevoyait qu'il pourrait peut-être un jour représenter l'Australie. S'il avait continué à tirer en compound, Simon n'aurait guère pu accéder qu'à l'équipe nationale.

Sa jeune sœur, Kate, pratique elle aussi le tir à l'arc et elle a participé au Premier championnat du monde junior, qui s'est déroulé à Sandefjord, en Norvège.

C'est en 1986 que Simon a participé pour la première fois, en tant que junior, au championnat open d'Australie, où il a remporté la 52ème place sur 78 participants. Au mois de janvier 1987, il s'est placé deuxième au Championnat d'Australie de tir à l'arc junior, qui s'est déroulé à Sydney, dans le New South Wales.

qui jamais jusqu'à présent n'avaient fait preuve de nervosité. Pour certains commence une grande chasse, pour d'autres une grande fuite. Tous savent que le 50 m est la discipline décisive, tandis que pour le tir à 30 m, les chances sont minces. Les dix premiers placés sont assez sûrs d'eux et se détachent plus nettement encore.

50 m dames: A l'exception de quelques changements mineurs, les premières places reviennent presque aux mêmes participantes: 1ère Kim Soo-Nyung (KOR) 330; 2ème Lee Eun-Kyung (KOR) 329; 3ème Lee Seon-Hee (KOR) 326; 4ème Cho Yoon-Jung (KOR) 325; 5ème Eriksson Petra (SWE) 323; 6ème Eichinger Heike (GER) 323; 7ème Kim Jong Hwa (PRK) 319; 8ème Murzajeva Makhlukhanua (URS) 316; 9ème Parker Denise (USA) 314; 10ème Kriz Claudia (GER) 314.

50 m messieurs: 1er Yang Chang-Hoon (KOR) 340; 2ème Chung Jae-Hun (KOR) 333; 3ème Chun In-Soo (KOR) 333; 4ème Shikarev Vadim (URS) 332; 5ème Esheev Vladimir (URS) 330; 6ème Flute Sébastien (FRA) 330; 7ème Lipponen Jari (FIN) 329; 8ème Camps Beryn (NED) 329; 9ème Limba Ram (IND) 328; 10ème Grov Martinus (NOR) 327.

Durant les premiers jours des épreuves de qualification, nous assistâmes à une lutte acharnée pour les 24 premières places en individuel et les 12 premières places par équipes. Il fallut recourir au shoot-off pour déterminer la liste des participants à la finale.

Chez les dames, le shoot-off affronta O Gwang Sun (PRK) à Voulgaropoulou Joanne (GRE), au profit de cette dernière. Chez les messieurs, le shoot-off fut un vrai régal, car il affronta Darrell Pace (USA) à Beryn Camps (NED), ce qui attira un très nombreux public. Sa grande expérience permit finalement à Darrell de remporter la victoire.

Pour la finale par équipes, les classements furent les suivants:

Chez les dames: KOR, URS, USA, PRK, TAI, SWE, NED, TUR, FRA, GBR, GER et POL.

Chez les messieurs: KOR, FIN, AUS, USA, JPN, FRA, URS, POL, NED, ITA, DEN et GBR.

LA FINALE

Bien que cet événement se soit déroulé un jour de semaine, la présence d'un nombreux public révéla le grand intérêt que suscite le tir à l'arc en Pologne. Le retour du beau temps favorisa en outre la venue de nombreux spectateurs. Les trois derniers jours furent ensoleillés, avec un léger vent, et le dernier jour de la finale par équipes fut ensoleillé et parfaitement calme.

22 août 1991 - huitièmes et quarts de finale - dames et messieurs.

Si l'on peut dire des épreuves de qualification qu'elles furent pleines de suspense et très intéressantes, tel fut également le cas pour la finale, où chaque nouvelle flèche faisait grimper ou descendre le nom des concurrents sur le tableau d'affichage.

Au cours des huitièmes de finale pour dames, les Coréennes tirèrent magnifiquement et remportèrent les trois premières places: Kim Soo-Nyung 346, Lee Eun-Kyung 342, Lee Seon-Hee 338. Après une lutte ardente, quatre concurrentes réalisèrent le même score: 319 points. Seules deux places, la 17ème et la 18ème, demeurèrent libres.

Shoot-off: malgré la présence de plus de mille personnes, il règne un silence profond. Lai Fang-Mei (TAI) et Williamson Alison (GBR) passent en quarts de finale, tandis que Lin Yi-Yin (TAI), Cavidan Bilgen (TUR), Van Rozendal Jacqueline (NED), Sjöwall Jenny (SWE), Kriz Claudia (GER) et Voulgaropoulou Joanna (GRE) sont éliminées. Les Anglais jubilent: une de leur compatriotes a réussi à passer en quarts de finale.

Huitièmes de finale messieurs: sont éliminés Bjerendal Goeran (SWE), Limba Ram (IND), Van de Ven Rony (BEL), Matsushita Takayoshi (JPN), Toft Henrik (DEN) et Kwicien Konrad (POL).

C'est Chung Jae-Hun (KOR) qui obtient le meilleur score avec 340 points, suivi de Zabrodsky Stanislav (URS) 338, et Flute Sébastien (FRA) 335.

Quarts de finale dames. A nouveau, les trois premières places reviennent à trois Coréennes mais cette fois-ci Yoon-Jung obtient 337 points, 4ème Parker Denise (USA) 334 points; 5ème Lee Seon-Hee (KOR) 331; 6ème Lai Fang-Mai (TAI) 330; 7ème Arzanikova Ludmila (URS) 328.

Sont éliminées: Kim Ok Hui (PRK) avec 320 points; Tunjanc Jana (URS) 316; Li Nyong Gum (PRK) 316; Valejeva Natalia (URS) 315; O'Donnell Jennifer (USA) 309; Williamson Alison (GBR) 302.

RESULTATS DE LA GRANDE FINALE

MESSIEURS

R	Competit.	Nat.	FITA	R.	1/8	R.	1/4	R.	1/2	R.	Grand	Total
1.	FAIRWEATHER S.	AUS	1265	19	322	14	329	3	328	7	334	1313
2.	SHIKAREV V.	URS	1287	8	329	7	326	6	336	2	328	1319
3.	CHUNG J.-H.	KOR	1315	2	340	1	338	1	336	1	328	1342
4.	YAMAMOTO H.	JPN	1282	11	321	16	321	11	331	6	327	1300
5.	ESHEEV V.	URS	1286	9	328	8	326	7	326	8	324	1304
6.	FLUTE S.	FRA	1278	13	335	3	326	5	332	5	321	1314
7.	ELIASON E.	USA	1291	5	328	10	322	10	332	4	319	1301
8.	McKINNEY R.	USA	1261	22	324	11	322	8	332	3	316	1294
9.	POIKOLAINEN T.	FIN	1276	14	331	6	326	4	325			
10.	YANG C.-H.	KOR	1316	1	333	5	337	2	324			
11.	CHUN I.-S.	KOR	1294	4	320	17	322	9	320			
12.	HALLARD S.	GBR	1275	16	334	4	320	12	319			
13.	GAMMELGAARD O.	DEN	1275	15	321	15	320					
14.	PARENTI A.	ITA	1296	3	323	13	317					
15.	ZABRODSKY S.	URS	1262	20	338	2	315					
16.	PAGE D.	USA	1258	24	328	9	314					
17.	FU S.-J.	CHN	1289	7	319	18	314					
18.	LIPPONEN J.	FIN	1285	10	323	12	304					
19.	BJERENDAL G.	SWE	1274	17	318							
20.	LIMBA R.	IND	1272	18	314							
21.	VAN DE VEN R.	BEL	1262	21	314							
22.	MATSUSHITA T.	JPN	1279	12	312							
23.	TOFT H.	DEN	1290	6	307							
24.	KWICIEEN K.	POL	1259	23	305							

Quarts de finale messieurs: une fois de plus, les meilleurs sont Chung Jae-Hun (KOR) 338; Yang Chang-Hoon (KOR) 337 et Fairweather Simon (AUS) 329.

Sont éliminés: Gammellaard Ole (DEN) 320, après le shoot-off qui l'opposa à Hallard Steven (GBR) 320; Parenti Andrea (ITA) 317, Zabrodsky Stanislav (URS) 315, Pace Darrell (USA) 314, Fu Sheng-Jun (CHN) 314 et Lipponen Jari (FIN) 304.

C'est ainsi que prit fin le premier jour de la finale, et déjà étaient éliminés certains participants qui figuraient parmi les favoris, tels que Valejeva, Zabrodsky, Sjöwall, Pace, Parenti et Gammellaard.

23 août 1991 - demi-finales et finale.

Demi-finales dames:

Avec ses 338 points, Ludmila Arzanikova (URS) occupe la première place, si l'on peut dire, car Lee Seon-Hee et Kim Soo-Nyung ont elles aussi 338 points. 4ème Lee Eun-Kyung (KOR) 337; 5ème Parker Denise (USA) 329; 6ème Ericsson Petra (SWE) 329; 7ème Lai Fang-Mei (TAI) 328; 8ème Oktem Zehra (TUR) 327. C'est au tour des représentants de la Turquie de jubiler.

Demi-finales messieurs: la phalange coréenne est brisée. Poikolainen Tomi (FIN) 325; Yang Chang-Hoon (KOR) 324; Chun In-Soo (KOR) 320 et Hallard Steven (GBR) 319 sont éliminés.

Participent à la Finale: Chung Jae-Hun (KOR) 336; Shikarev Vadim (URS) 336; McKinney Rick (USA) 332; Eliason Edwin (USA) 332; Yamamoto Hiroshi (JPN) 331; Fairweather Simon (AUS) 328; et Esheev Vladimir (URS) 326.

FINALE DAMES: le suspense est grand. En dépit des conditions atmosphériques idéales, les scores sont plus faibles que dans les autres finales. La championne du monde est Kim Soo-Nyung (KOR) 333, suivie de Lee Eun-Kyung (KOR) 332, et d'Oktem Zehra (TUR) 329. Cette médaille de bronze est un grand succès pour la Turquie, et tous s'empressent de féliciter Zehra Oktem, son entraîneur Mario Codispoti et le président de la Fédération turque de tir à l'arc, monsieur Uruk Erdener.

FINALE MESSIEURS: le champion du monde est Simon Fairweather (AUS) 334, mais il faudra attendre l'issue du shoot-off entre Chung Jae-Hun (KOR) 328 et Shikarev Vadim (URS) 328 pour savoir à qui reviendront la deuxième et la troisième place. C'est Shikarev qui remporte la médaille d'argent, et Chung la médaille de bronze. Nous avons pu constater à cette occasion, et pour la première fois, que les Coréens eux-mêmes pouvaient être nerveux.

24 août 1991 - demi-finales et finale par équipes

Un nombre record de 23 équipes participait aux épreuves de qualification. Ainsi, le fait que plusieurs équipes jusqu'ici couronnées de succès n'aient pu passer en demi-finales n'étonna-t-il pas particulièrement. Ce fut le cas des équipes suivantes, entre autres: Italie, Finlande, Chine, Mexique, Japon, Indonésie, etc.

Demi-finales: 1ère Corée 1025; 2ème USA 976; 3ème DPR de Corée 972; 4ème Taipei 972; 5ème URS 965; 6ème Suède 961; 7ème Turquie 951; 8ème Pays-Bas 948. La France 945; le Royaume uni 939; l'Allemagne 934; et la Pologne 931, ne sont pas passés en demi-finales.

Demi-finales par équipes messieurs: des 29 équipes ayant participé aux épreuves de qualification, 12 équipes sont passées en demi-finales, et certaines de celles qui briguaient une médaille furent éliminées, telles la Suède, la Belgique, la Chine, l'Allemagne, etc.

1ère URS 998; 2ème Corée 982; 3ème Finlande 979; 4ème France 979; 5ème Australie 978; 6ème USA 968; 7ème Japon 960; 8ème Pologne 959. La Pays-Bas, l'Italie, le Danemark et le Royaume Uni ne sont pas passés en finale.

Cet après-midi, idéal pour le tir à l'arc, décida de la victoire. Le public se presse dans les tribunes et les galeries qui bordent le terrain. La compétition débute exactement à l'heure prévue, ainsi que ce fut le cas au cours de toutes les journées précédentes, à l'exception du jour où le tableau d'affichage réservé aux résultats des messieurs tomba en panne, et où les épreuves commencèrent avec un peu de retard. On recouru à l'affichage manuel, ce qui n'eut aucun retentissement sur le déroulement de la compétition.

FINALE DAMES: les Coréennes remportent la médaille d'or et homologuent un nouveau record du monde avec 1030 points. L'URS obtient la médaille d'argent avec 999 points, et les USA gagnent la médaille de bronze avec 995 points. Les Coréennes obtinrent les scores suivants par distances: 260 points à 30 m, 254 à 50 m, 260 à 60 m et 256 à 70 m, sur 270 points possibles.

FINALE MESSIEURS: la médaille d'or revient à la Corée, avec 998 points. La Finlande et l'Australie, qui avaient toutes deux réalisé un score de 989 points, durent être départagées par shoot-off. La médaille d'argent revint finalement à la Finlande, et la médaille de bronze à l'Australie. Les Finnois connurent ainsi un grand succès après une longue période décevante. Mais la grande surprise du championnat demeure le succès des Australiens, qui jouirent d'une chance sans borne.

> 9



Simon FAIRWEATHER (AUS)

Au mois de mars de la même année, 30 mois à peine après s'être converti à la technique recurve, Lui est devenu le premier junior à avoir remporté le Championnat open de tir sur cible d'Australie, en améliorant du même coup le record national en FITA double.

Malheureusement, l'entraîneur de Simon, monsieur Rosney Johns, mourut d'un cancer peu après ces championnats. Le meilleur résultat FITA de Simon au cours de l'année 1987 a été de 1262 points, et 1309 points à l'entraînement. En 1988, Simon est sorti vainqueur du Capital Territory Target Championship d'Australie, et il a été sélectionné dans l'équipe d'Australie pour le Championnat de tir sur cible d'Asie et d'Océanie, qui devait se tenir à Perth, dans l'ouest de l'Australie. Il s'est placé troisième, très près de Yamamoto et Matsuchita, tous deux Japonais.

La même année, Simon a remporté pour la deuxième fois le Championnat open d'Australie, qui s'est déroulé cette fois à Sidney. C'est également au cours de ce championnat qu'il a battu son record FITA double et établi le nouveau record FITA single. Il a également été proclamé meilleur archer en recurve pour toutes les épreuves à l'issue d'un tournoi d'une semaine. Simon a amélioré son tir, et par là suite au cours de la même année, a obtenu 1334 points, son meilleur résultat FITA à l'entraînement. Ce la l'encouragea grandement, car il était alors à tout juste 7 points du record du monde.

En mai, il a été sélectionné dans l'équipe olympique d'Australie pour les Jeux de Séoul. En juin 1988, Simon a réalisé le deuxième score maximum lors du Championnat national de tir sur cible des USA, remportant ainsi la victoire dans la section visiteurs. Après s'être placé troisième en huitièmes de finale aux Jeux de Séoul, il a été éliminé, et a terminé 16ème. Il était le plus jeune membre de l'équipe olympique de tir à l'arc d'Australie qui ait jamais participé aux Jeux et il a obtenu la meilleure place que l'Australie ait jamais remportée lors de cette compétition. Simon a continué son entraînement après la mort de son coach, mais il était pratiquement abandonné à lui-même jusqu'en 1989, époque à laquelle il a obtenu une bourse d'étude au South Australian Sports Institute. Cela lui a permis de suivre un entraînement constant, sous la direction du fameux entraîneur australien Gordon Pawson.

Simon a continué donc de remporter des victoires et il est sorti pour la troisième fois vainqueur du Championnat d'Australie à Brisbane, Queensland, réalisant pour la première fois un record national.

RESULTATS DE LA GRANDE FINALE

DAMES

R.	Compétit.	Nat.	FITA	R.	1/8	R.	1/4	R.	1/2	R.	Grand	Total
1.	KIM S.-N.	KOR	1330	2	346	1	339	1	338	3	333	1356
2.	LEE E.-K.	KOR	1337	1	342	2	339	2	337	4	332	1350
3.	OKTEM Z.	TUR	1272	15	324	14	319	12	327	8	329	1299
4.	LEE S.-H.	KOR	1311	4	338	3	331	5	338	2	328	1335
5.	ERICSSON P.	SWE	1296	5	328	9	326	8	329	6	323	1306
6.	PARKER D.	USA	1296	6	334	4	334	4	329	5	320	1317
7.	ARZANIKOVA L.	URS	1295	7	331	6	328	7	338	1	319	1316
8.	LAI F.-M.	TAI	1266	16	319	17	330	6	328	7	314	1291
9.	KIM JONG H.	PRK	1265	17	329	7	325	9	324			
10.	CHO Y.-J.	KOR	1317	3	329	8	337	3	323			
11.	EICHINGER H.	GER	1284	11	325	11	322	11	318			
12.	MURZAJEVA M.	URS	1284	10	324	13	323	10	317			
13.	KIM OK H.	PRK	1260	21	323	15	318					
14.	TUNIANC J.	URS	1256	22	325	10	316					
15.	LI NYONG G.	PRK	1272	14	322	16	316					
16.	VALEEVA N.	URS	1287	9	334	5	315					
17.	O'DONNELL J.	USA	1260	20	324	12	309					
18.	WILLIAMSON A.	GBR	1278	13	319	18	302					
19.	LIN Y.-Y.	KOR	1263	18	319							
20.	CAVIDAN B.	TUR	1254	23	319							
21.	VAN ROZENDAAL J.	NED	1262	19	317							
22.	SJÖWALL J.	SWE	1294	8	312							
23.	KRIZ C.	GER	1284	12	308							
24.	VOULGARPOULOU J.	GRE	1248	24	306							

comptant pour la FITA, et dépassant 1300 points. Cette compétition lui a permis d'être choisi comme membre de l'équipe devant participer au Championnat FITA de tir sur cible, qui se déroula en Suisse.

Ayant eu la grappe juste avant le Championnat du monde de tir à l'arc en Suisse, Simon ne réussit à obtenir que la 19ème place. Peu après, en octobre, il a remporté la quatrième place à la Coupe d'Asie, à Pékin. Vers la fin de 1989, ayant réalisé 1342 points à l'entraînement, ce qui représentait à l'époque un point de plus que le record FITA sur 30 mètres, Simon a commencé à entrevoir la possibilité de battre le record du monde. Son meilleur résultat FITA était de 1344 points, mais au cours des sept mois qui suivirent, il réalisa à 19 reprises des scores dépassant 1300 points. En Mars 1990, Simon a remporté le Championnat d'Australie pour la quatrième fois de suite, méritant ainsi de faire partie de l'équipe d'Australie, qui participait au Championnat des USA et au Championnat du monde de tir à l'arc, qui se déroula à Field, en Norvège.

Le résultat final qu'il obtint lors du Championnat des USA était largement inférieur à sa moyenne habituelle, si bien qu'il ne réalisa que le dixième score du tournoi. Mais il a retrouvé la forme en Norvège, où il s'est placé deuxième derrière le vainqueur de la médaille d'or, Jay Barrs. Après une pause de deux mois, Simon a réalisé un score de 1343 points, améliorant le record d'Australie de 25 points, ce qui représentait à l'époque un point de plus que le record du monde, qui fut justement battu à cette occasion et est actuellement de 1352 points. En 1991, Simon a remporté pour la cinquième fois le Championnat d'Australie, à Melbourne (Victoria), et montré qu'il continuait de dominer le tir à l'arc australien. Une fois de plus, il a réussi à entrer dans les rangs de l'équipe d'Australie, pour participer au Championnat en Pologne, et à la Coupe d'Asie aux Philippines. Lors du tournoi de Salice Terme, en Italie, qui entre dans le cadre du Championnat FITA, Simon a réalisé un score de 1336 points, remportant ainsi la première place et battant le record de ce tournoi.

C'est alors que s'est déroulé le 36ème Championnat du monde de tir sur cible FITA, à Cracovie, en Pologne. Comme à son habitude, Simon était détendu, avait pleinement confiance en lui et se réjouissait de rencontrer les amis dont il a fait la connaissance sur les terrains de championnats. La suite appartient non seulement à l'histoire du tir à l'arc australien, mais aussi à celle du tir à l'arc mondial. En effet, Simon Fairweather a été couronné champion du monde de tir à l'arc sur cible, et ce à l'occasion du 50ème anniversaire de la fondation de la FITA. Cela représente un magnifique exploit pour un archer qui ne pratiquait ce sport que depuis sept ans et qui a toute la vie devant lui, puisque Simon n'a que 21 ans. Pour Simon Fairweather, une seule question se pose: combien de championnats nationaux et combien de championnats du monde peut-il encore remporter?

Toutes nos félicitations, Simon!

Arc: HOYT TD 4
Longueur: 68 pouces,
Poids: 50 livres

Flèches: EASTON ACE 470
Empennage: SPIN WING 1 9/16
Point: EASTON .098
Viseur: SHIBUYA
Stabilisateurs: EASTON ACE UHR
Corde: FAST FLITE, 20 bruns
Repose flèche: CAVALIER OLYMP.
Bouton: BEITER

**PROCHAINES REUNIONS
DE LA FITA**
Las Vegas (USA)
le 29-30 Janvier, 1992
Réunion du Conseil

MESSIEURS CLASSEMENT A L'ISSU DES TIRS DE QUALIFICATION DAMES

R.	Compétit.	Nat.	FITA	90m	70m	50m	30m	R.	Compétit.	Nat.	FITA	70m	60m	50m	30m
1.	YANG C-H	KOR	1316	290	332	340	354	1.	LEE E.-K.	KOR	1337	318	337	329	353
2.	CHUNG J.-H.	KOR	1315	305	321	333	356	2.	KIM S.-N.	KOR	1330	310	334	330	356
3.	PARENTI A	ITA	1296	304	322	325	345	3.	CHO Y.-J.	KOR	1317	315	326	325	351
4.	CHUN I.-S.	KOR	1294	279	332	333	350	4.	LEE S.-H.	KOR	1311	310	323	326	352
5.	ELIASON E.	USA	1291	291	322	325	353	5.	ERICSSON P.	SWE	1296	306	315	323	352
6.	TOFT H.	DEN	1290	299	325	316	350	6.	PARKER D.	USA	1296	302	333	314	347
7.	FU S.-J.	CHN	1289	292	323	326	348	7.	ARZANIKOVA L.	URS	1295	311	326	308	350
8.	SHIKAREV V.	URS	1287	286	316	332	353	8.	SJOWALL J.	SWE	1294	315	330	310	339
9.	ESHEJEV V.	URS	1286	280	320	330	356	9.	VALEJEVA N.	URS	1287	305	331	305	346
10.	LIPPONEN J.	FIN	1285	291	311	329	354	10.	MURZAJEVA M.	URS	1284	295	326	316	347
11.	YAMAMOTO H.	JPN	1282	284	328	317	347	11.	EICHINGER H.	GER	1284	307	316	323	338
12.	MATSUSHITA T.	JPN	1279	302	323	307	347	12.	KRIZ C.	GER	1284	310	318	314	342
13.	FLUTE S.	FRA	1279	291	315	330	342	13.	WILLIAMSON A.	GBR	1278	306	322	313	337
14.	POIKOLAINEN T.	FIN	1278	290	310	322	354	14.	LI N.-G.	PRK	1272	294	324	311	343
15.	GAMMELGAARD	DEN	1275	292	320	316	347	15.	OKTEM Z.	TUR	1272	300	325	309	338
16.	HALLARD S.	GBR	1275	287	319	320	348	16.	LAI F.-S.	TAI	1266	299	321	303	343
17.	BUERENDAL G.	SWE	1274	298	308	326	352	17.	KIM J.-Y.	PRK	1265	295	309	319	342
18.	LIMBA R.	IND	1272	278	318	328	348	18.	LIN Y.-H.	TAI	1263	305	313	302	343
19.	FAIRWEATHER S.	AUS	1265	271	329	321	344	19.	VAN ROZENDAAAL	NED	1262	294	313	308	347
20.	ZABRODSKY S.	URS	1262	266	318	326	352	20.	O'DONNELL J.	USA	1260	293	320	304	343
21.	VAN DE VEN R.	BEL	1262	292	310	315	345	21.	KIM O. H.	PRK	1260	286	320	310	344
22.	McKINNEY R.	USA	1261	281	321	313	346	22.	TUNIANC J.	URS	1256	304	315	302	335
23.	KWIECIEŃ K.	POL	1259	281	315	326	337	23.	CAVIDAN B.	TUR	1254	302	315	301	336
24.	PACE D.	USA	1258	288	319	306	345	24.	VOULGARPOPOLOU	GRE	1248	287	314	309	338
25.	CAMPS B. N.	NED	1258	288	301	329	340	25.	OGWANG S.	PRK	1248	290	306	311	341
26.	GROV M.	NOR	1256	285	311	327	353	26.	LIU P.-Y.	TAI	1247	299	307	300	341
27.	VAZQUEZ M.-A.	SPA	1255	285	310	318	342	27.	BRETON G.-A.	MEX	1247	298	310	307	332
28.	PIESZMAN R.	GBR	1255	295	302	318	340	28.	WANG H.	CHN	1246	291	316	299	340
29.	WHANG S.-W.	ITA	1255	287	317	323	348	29.	NADTOCHV I.	CZE	1245	281	314	310	340
30.	DI BUO I.	ITA	1254	280	321	306	347	30.	BACKMAN C.	SWE	1243	289	325	297	322
31.	GUSAK J.	URS	1252	292	305	307	348	31.	EDENS J.	GBR	1243	290	320	305	325
32.	ROJAS M.-R.	MEX	1249	289	307	320	353	32.	YANG H.-J.	TAI	1240	301	312	288	329
33.	GARNREITER A.	GER	1249	285	307	325	352	33.	CODISPOTTI L.	ITA	1240	290	301	311	338
34.	KALETA K.	POL	1247	288	316	322	341	34.	VERSTEGEN C.	NED	1239	294	315	294	336
35.	ERSU K.	TUR	1246	278	307	318	343	35.	IORIATTI C.	ITA	1239	291	320	304	324
36.	HUNTER-R. S.	AUS	1246	275	305	322	344	36.	JARGALYN O.	MON	1238	277	308	312	341
37.	VERSTEGEN E.	NED	1246	277	312	314	343	37.	HIBON N.	FRA	1236	277	311	306	342
38.	FALCK I.	FIN	1246	276	303	318	349	38.	WANG Y.-S.	CHN	1236	281	310	309	336
39.	CHIU P.-K.	TAI	1244	294	312	297	341	39.	KOWALSKA K.	POL	1234	292	322	293	327
40.	VOGELS H.	NED	1244	274	316	308	346	40.	NOWICKA J.	POL	1233	287	314	292	340
41.	GILEWSKI J.	POL	1242	284	306	312	340	41.	DYKMAN J.	USA	1231	295	297	306	333
42.	RIVOLTA A.	ITA	1239	282	310	304	343	42.	JOHNSTONE F.	NZL	1229	279	293	314	343
43.	ALAHUHTA P.	FIN	1239	269	316	322	332	43.	GABILLARD C.	FRA	1226	301	290	295	340
44.	MOSKALEWICZ P.	POL	1237	273	312	305	347	44.	DEMITROVA S.	BUL	1225	297	293	299	336
45.	FELIPE B.	FRA	1236	289	294	312	341	45.	ELASVIRTA M.	FIN	1225	285	316	287	337
46.	BERGENHEIMER	USA	1236	271	307	312	346	46.	IKEGAKI R.	JPN	1222	299	308	271	344
47.	LARSSON M.	SWE	1236	269	306	318	343	47.	ADAMS J.	USA	1222	277	306	310	329
48.	HOLSTED R.-J.-C.	SPA	1235	274	314	307	340	48.	KOROTKIN E.	POL	1221	277	308	297	339
49.	PLÓJ B.	YUG	1234	287	306	311	347	49.	FRONL C.	GER	1221	286	304	299	332
50.	ANCONDO G.-A.	MEX	1234	274	313	300	347	50.	MAUPIN L.	FRA	1220	278	307	305	330
51.	BOSSI C.	ITA	1233	273	296	317	347	51.	GARCIA LLANAS A.	MEX	1219	286	307	306	329
52.	KOLESNIK V.	ISR	1233	251	311	321	350	52.	RIES I.	LUX	1217	280	305	292	340
53.	MOITZI H.	AUT	1233	263	322	296	352	53.	BEDRGEN J.	LUX	1216	279	311	294	332
54.	DHULCHAND D.	IND	1232	273	313	309	337	54.	AALTONEN P.	FIN	1215	279	310	293	333
55.	ROULLARD O.	FRA	1232	278	300	306	348	55.	BONAL S.	FRA	1215	275	296	292	352
56.	CHANG F.-C.	TAI	1231	273	311	302	345	56.	EDWARDS P.	GBR	1213	283	304	288	338
57.	WU T.-Y.	TAI	1231	268	313	303	347	57.	TOIVAKKA S.	FIN	1212	293	302	279	338
58.	GREENHAM G.	AUS	1230	268	303	317	342	58.	OKI T.	JPN	1210	263	315	295	337
59.	GRUBE R.	AUT	1228	267	287	323	351	59.	ROBERTSON E.	ITA	1202	281	301	293	327
60.	KOONINGS G.	NED	1228	272	305	307	344	60.	OKRZESIK I.	POL	1202	277	300	289	336
61.	NISHITAKAWA S.	JPN	1227	262	298	320	347	61.	PANDIANGAN P.	INA	1201	266	307	292	333
62.	BJERENDAL G.	SWE	1226	271	298	314	343	62.	WAGNER M.	GER	1201	292	288	298	326
63.	SETJAWAN H.	IND	1226	283	300	309	334	63.	HEINONEN M.	FIN	1200	276	287	299	338
64.	MENDI M.-A.	SPA	1226	274	303	309	340	64.	EVANS L.	GBR	1198	274	301	289	334
65.	HAKOR M.	TCH	1224	267	301	291	340	65.	VAN DIJCK S.	NED	1197	272	296	291	338
66.	MESSMACHER H.	MEX	1224	267	301	310	346	66.	SZENDVEY M.	HUN	1196	277	300	284	335
67.	JACOBSEN J.	DEN	1224	277	297	312	338	67.	FRIGOLI I.	TUR	1196	285	315	286	310
68.	VERMEIREN P.	BEL	1222	264	298	314	348	68.	TESTA R.	ITA	1190	258	294	294	344
69.	LALREMIANA H.	IND	1222	274	297	311	340	69.	VAN GOOL C.	NED	1190	287	312	281	330
70.	WEISS E.	TCH	1222	275	296	306	345	70.	JAWZAMAGAINA	MON	1188	280	293	295	340
71.	MEULEBROECKE	BEL	1219	268	296	312	343	71.	PELIKANOVA P.	TCH	1185	280	302	289	334
72.	MAWI S.	INA	1218	262	305	306	345	72.	SAIMAN N.	INA	1185	259	300	287	339
73.	HOFFBAUER U.	GER	1218	264	307	313	334	73.	OZBAS B.	TUR	1183	263	307	283	330
74.	OKSAS I.	TUR	1216	270	301	309	336	74.	DONOVAN T.	AUS	1181	271	293	280	337
75.	WEIS V.	FRA	1216	262	296	316	342	75.	VELIZ J. M.	MEX	1180	266	288	294	332
76.	RYTTER J.	DEN	1215	261	310	298	346	76.	TIRA S.	IND	1179	270	303	275	331
77.	MARTINEZ E.	SPA	1214	255	309	307	343	77.	GAUGHAN G.	IRL	1176	273	295	292	316
78.	ROBITAILLE J.	CAN	1213	262	305	317	329	78.	BARSA A.	HUN	1175	267	290	296	322
79.	LIPSCHITZ G.	ISR	1212	259	301	315	337	79.	PHIL K.	IRL	1173	275	295	290	313
80.	ARNSTRONG P.	GBR	1212	264	309	304	335	80.	CAI P.	CHN	1168	287	281	264	336
81.	CAI J.-B.	CHN	1211	262	305	299	345	81.	FERNANDEZ S. T.	SPA	1167	274	309	256	326
82.	MUSPRATT K.	GBR	1211	257	308	305	341	82.	THOMAS K.	AUS	1160	257	303	273	327
83.	BOE M.	NOR	1209	257	302	307	343	83.	RANDAYANI L.	INA	1160</				



La cérémonie de remise des prix pour les dames: 1. KOR, 2. URS, 3. USA, 4. PRK, 5. TAI, 6. SWE, 7. NED, 8. TUR.



Jim Easton, Président de la FITA: "See you in Antalia (TUR) 1993".

La cérémonie de clôture fut très belle et se déroula peu de temps après la fin de la compétition. Des parachutistes présentèrent un très joli programme, qui souleva les applaudissements du nombreux public. Les médailles furent remises aux vainqueurs par les plus grands représentants de la FITA: le Président de la FITA, monsieur Jim Easton, le président d'honneur de la FITA, monsieur Francesco Gnechchi-Ruscone, le président du Comité d'organisation, M. Krzysztof Bachminski, le président de la fédération polonaise de tir à l'arc monsieur Karol Hibner, et deux ex-championnes du monde, les Polonaises Katarzyna Wisniowska (1955) et Maria Manczynska. Ajoutons pour finir que ce Championnat du monde a été le plus grand qu'ait connu l'histoire du tir à l'arc. Parfaitement organisé, il mérite nos sincères félicitations, que nous adressons à Jacenty Kowerski et à son Comité d'organisation, ainsi qu'à tous ceux qui ont travaillé sur le terrain, et en dehors. Nous félicitons également tous ceux qui ont remporté des médailles, mais aussi tous ceux qui ont participé à ce magnifique championnat. Le drapeau de la FITA fut descendu et monsieur Karol Hibner le remit au Président de la FITA, monsieur Jim Easton. Celui-ci le confia à monsieur Ugur Erdener, qui le déploiera à Antalia (TUR) en 1993, lors du prochain Championnat du monde.

UN NOUVEAU RECORD DU MONDE

Le Comité exécutif de la FITA a ratifié un nouveau record du monde: **L'épreuve Grand Finale L'équipes - dames: CORÉE** (KIM Soo-Nyung, LEE Eun-Kyung, LEE Seon-Hee): **1030 points.**

Que signifie ce score de 1030 points? 9,53 points par flèche, ou 343,33 points par archère. Ce résultat représente un prodigieux nouveau record du monde. Notons à ce propos que les Coréennes avaient déjà battu l'ancien record du monde en demi-finales, avec 1025 points.

L'avis général était alors que l'on ne pouvait rien espérer de plus, mais les Coréennes prouvèrent lors de la finale qu'elles pouvaient faire mieux encore. Etant donné que le record du monde de l'épreuve individuelle pour dames est de 346 points, score établi en 1990 par Kim Soo-Nyung, il est clair que l'une au moins des archères a dépassé ce score. Mais les résultats étant exprimés par équipes, jamais nous ne saurons laquelle des archères coréennes a été la meilleure.

Le Championnat de Cracovie ne nous a donné que ce nouveau record du monde, mais son importance est telle que Cracovie restera à jamais inscrite dans le livre d'or des records de tir à l'arc.

Voici, par distances, comment les Coréennes ont obtenu ce fameux score de 1030 points: 260 points à 30 m, 254 à 50 m, 260 à 60 m, et 256 à 70 m. Il est intéressant de noter elles n'étaient qu'à la troisième place à 30 m, derrière les USA (264 points) et l'URSS (263 points). Sur les autres distances, elles furent partout premières, largement en tête devant les autres équipes. Sachant que le résultat maximum par distance est de 270 points, nous voyons que les Coréennes ont perdu 10 points à 30 m et à 60 m, 16 points à 50 m et 14 points à 70 m.

Leur tir est caractérisé par sa rapidité. Elles visent très brièvement et, en quelques secondes, la flèche est déjà tirée. Lorsqu'elles ne parviennent pas à tirer, elles baissent leur arc et, après une courte pause de quelques secondes, elles visent à nouveau très brièvement, bandent leur arc et tirent, pour obtenir 9 ou 10 points. Nous pouvons remarquer qu'en l'occurrence, elles ont obtenu plus souvent 10 points que 9.

Et nous savons tous à présent qu'elles peuvent faire mieux encore.

N.S.

EQUIPES DAMES

R.	Nat.	1/2	FIN.
1.	KOR	1025	1030
2.	URS	965	999
3.	USA	976	995
4.	PRK	972	990
5.	TAI	972	982
6.	SWE	961	981
7.	NED	948	968
8.	TUR	951	944
9.	FRA	945	
10.	GBR	939	
11.	GER	934	
12.	POL	931	

EQUIPES MESSIEURS

R.	Nat.	1/2	FIN.
1.	KOR	982	998
2.	FIN	982	989
3.	AUS	978	989
4.	USA	968	978
5.	JPN	960	973
6.	FRA	979	972
7.	URS	998	963
8.	POL	959	958
9.	NED	958	
10.	ITA	952	
11.	DEN	948	
12.	GER	945	

Le 36ème Championnat du Monde de Tir à l'Arc sur cible
20 - 24 Août 1991, Cracovie (POL)

Président: Macide Erdener (TUR)

Membres:
Dionisia Flores (PHI)
Klaus Lindau (GER)
Ewa Karwatska (POL)
Jean F. Brossard (FRA)
François Wark (LUX)
Sergije Markic (YUG)
Jan Lernout (BEL)



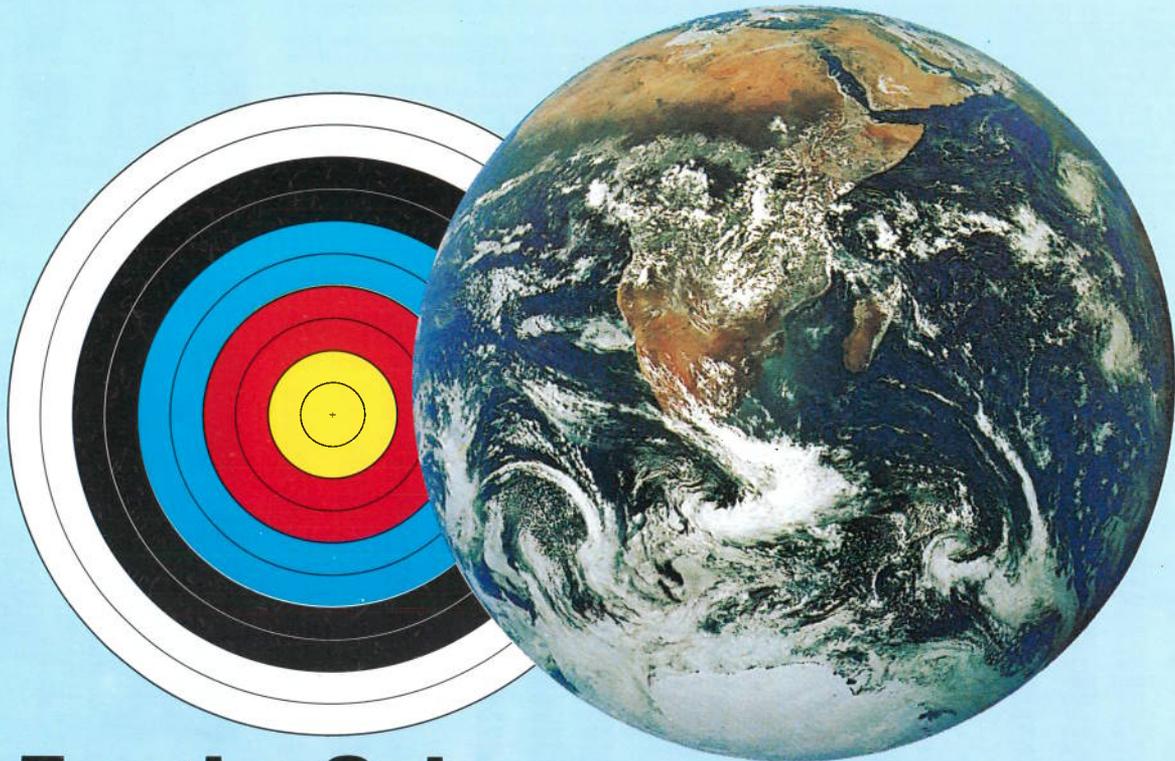
Don Lovo, le délégué technique de la FITA, en compagnie des juges, sous la direction de Macide Erdener (TUR).



La Corée, vainqueur par équipe dans les épreuves dames et messieurs.



Maria Manczynska, la championne du monde 1967, et Jim Easton, remettent les médailles aux équipes féminines



For the Sake of **ENVIRONMENT**

79 Nations are now united in F.I.T.A.

FITA, La Federation Internationale de Tir l'Arc, was founded 1931 in Poland in connection with the first World Championships in Target Archery. Archers from 4 Nations: Poland, Czechoslovakia, France and Sweden, participated at that time. At the Grand FITA World Championships 1991 in Krakow, Poland, Archers from 45 Nations attended. **Tough-Target®** Faces, printed on **chlorine-free paper** were used in Krakow. Paper bleached without chlorine means less pollution; and

Better Environment

Tough-Target® Faces have been made for Better Archery since 1971. Used in National Tournaments in every "FITA-Country", in Target & Field World Championships; and **all** Olympic Games since 1972.



Björn Bengtson Sweden AB
Box 71 · S-124 21 Bandhagen
SWEDEN

TEL +46 8 86 02 50
FAX +46 8 99 96 20



DENISE PARKER (USA)
CHAMPIONNE DU MONDE JUNIOR

par Ray Gallop

Denise a 17 ans et demi. Elle mesure 1,65 m et pèse environ 54,4 kgs. Elle tire avec un arc Hoyt GM de 32 livres pour 26 pouces. Denise vit avec sa famille à South Jordan, dans l'Utah. Elle a deux grands frères, qui sont à juste titre très fiers d'elle. Elle étudie en terminale à la Bingham high School. Les maths sont sa matière préférée et elle espère pouvoir s'inscrire l'année prochaine à la faculté pour y faire des études de commerce.

En dehors du tir à l'arc, elle pratique le football et le baseball dans le cadre de son école, et aime chasser à l'arc pendant ses loisirs.

Elle nous a dit qu'elle avait "...eu plaisir à participer au tournoi, qui était bien organisé..." et que l'équipe des Etats-Unis était "...excellente...". Elle "...aimerait revenir en Norvège...". Denise est repartie en Amérique dès le lendemain du championnat, pour participer au Championnat national des USA... dont elle était sortie vainqueur l'année dernière!



VICTOR WUNDERLE (USA)
CHAMPION DU MONDE JUNIOR

par Ray Gallop

Vic a 15 ans et quatre mois. Il fait un mètre 80 et pèse 63,6 kgs. Vic tire avec un arc Martin (421 livres sur 29,4 ins.) De même que ses deux soeurs, il habite à Mason City, dans l'Illinois. Il est élève de deuxième année à l'Illini Central High School, et s'intéresse aux sciences et à l'environnement. En dehors de ses activités scolaires, il s'intéresse également à la vie des animaux à l'état sauvage. C'est un chasseur et un pêcheur à l'arc passionné. Durant ses courts moments de loisirs, il travaille dans une ferme, près de chez lui. A la question: "Comment avez-vous réagi lorsque vous êtes devenu Champion du monde junior?", il nous a répondu: "tout cela m'a beaucoup exalté". Et c'était sa "première rencontre internationale"! De Norvège, Vic est rentré directement aux USA, pour participer au Championnat national... Espérons qu'il y a fait une bonne prestation.

LE PREMIER CHAMPIONNAT DU MONDE JUNIORS DE TIR SUR CIBLE

par Ray Gallop, Juge International de la FITA

Dans les informations qu'il nous avait fait parvenir avant la compétition, le Comité organisateur nous avait prévenu qu'il "pleut de temps à autre, aussi est-il préférable de se munir d'un imperméable". Pour autant que je puisse en juger, cela a été sa seule erreur au cours de toute la compétition: il a fait constamment un très beau temps, sec, chaud pour ne pas dire trop chaud et, la plupart du temps, le soleil brillait dans un ciel sans nuages. Nos imperméables sont donc restés tout le temps dans nos valises, en attendant la pluie.

L'atmosphère générale qui régna dans bien aspects de l'organisation fut elle aussi ensoleillée, chaleureuse, et doublée d'une haute efficacité, qui nous épargna l'impression habituelle de nous heurter à toutes sortes de restrictions. Cette efficacité a été la première chose que j'ai remarquée à mon arrivée à l'aéroport d'Oslo. Tenant une petite cible et une affiche de la compétition comme signe de reconnaissance du Comité d'accueil, Annelen était là qui m'attendait; et elle m'installa bientôt dans un autobus, en compagnie de deux juges et de deux équipes. Nous avons parcouru 120 kilomètres pour arriver à Sandefjord, localité située au sud du fjord dans lequel se trouve Oslo; un voyage aussi agréable que l'est la ville qui nous attendait.

Fier à juste titre de ses marins, Sandefjord a été le centre norvégien de la chasse à la baleine. Mais les mentalités ont peu à peu changé, et cette ville est devenue avec le temps un centre touristique de haut niveau, particulièrement orienté vers la mer et la navigation de plaisance. Cette localité lumineuse et coquette s'étend jusqu'au fjord, équipé de marinas et de quais; les grands parcs et leurs promenades s'ouvrent sur de vastes panoramas. Sandefjord est une ville calme, charmante et pimpante, aux habitants accueillants. Pendant mes heures de loisirs, j'ai pris plaisir à me promener dans les rues, sur le marché et le long des quais, d'où les bateaux font la navette entre Sandefjord et Stromstad, en Suède.

L'intérêt soulevé par cette compétition ayant dépassé toute attente, l'hôtel Granerod, situé à Bugårdsparken, n'a pas pu héberger tout le monde. Ainsi les juges et quelques officiels ont-ils dû s'installer au Rica Park Hotell, dans le centre-ville. Le terrain de compétition se trouve à 2 km de Bugårdsparken, où nous étions. Le nombre des participants, concourant en épreuves individuelles, était de 47 dames et 62 messieurs, venus de 19 pays (11 équipes féminines et 14 équipes masculines). Si l'on ajoute à cela que les juges venaient de 5 pays différents, nous pouvons dire que 21 pays étaient représentés à ce Championnat. L'équipe de Hongrie avait malheureusement dû, au dernier moment, renoncer à prendre part à la compétition, et l'intérêt dont avait fait preuve l'Ouganda demeura sans suite. Les terrains d'entraînement et de compétition, situés dans le même parc que l'hôtel Granerod, sont à 20 minutes à pied du centre-ville, aussi n'avons-nous eu aucun problème de transport. N'ayant pas séjourné à l'hôtel Granerod, il serait mal venu de ma part de faire un commentaire à son sujet, mais je dois dire que j'ai été impressionné par les déjeuners qui m'y ont été servis: le buffet froid était l'un des meilleurs qu'il m'a été donné de voir. Le commentaire qu'a fait le capitaine d'une équipe me semble justifié et je le cite: "L'organisation a été exceptionnelle, toutes les équipes et les officiels étaient réunis, pour mieux lier amitié, les chambres étaient parfaites, et sans aucun problème d'eau chaude dans les douches, la nourriture était excellente, et nous avons tous passé de très bons moments". Le Comité organisateur disposait d'un local dans l'hôtel, qui comportait même un magasin d'équipement sportif pour le tir à l'arc. Pendant une partie de l'après-midi, une poste-banque était ouverte dans le hall de l'hôtel, où l'on pouvait acheter des timbres, etc., ou encaisser des Traveller's Cheques; il me semble que le Comité a pensé à tout.

Le mercredi soir, lors de la réunion des capitaines d'équipes, on nous a expliqué que, vu le nombre inattendu de participants, il serait nécessaire de placer quatre archers par cible, de manière à ce que deux archers tirent simultanément, selon le système de rotation habituel. La position de la cible serait changée le lendemain de façon à ce que les archers ayant obtenu les meilleurs résultats puissent tirer ensemble, et ce sur des cibles placées tout près de la tribune DOS des spectateurs. On nous a expliqué les détails de la procédure pour régler les questions de déficience dans l'équipement (ce qui fut d'ailleurs superflu, car aucun cas de ce genre

> 12



1. Victor Wunderle (USA)
2. Filippo Cini (ITA) 3. Martinus Grov (NOR)

1. Denise Parker (USA)
2. N. Piskokha (URS) 3. O. Iakoucheva (URS)

MESSIEURS FITA, Sandefjord, Norvège, 25-27 Juillet 1991 DAMES

R.	Competit.	Nat.	70m	60m	50m	30m	FITA	R.	Competit.	Nat.	70m	60m	50m	30m	FITA
1.	V. Wunderle	USA	279	318	327	348	1272	1.	D. Parker	USA	328	339	323	346	1336
2.	F. Cline	ITA	296	305	323	345	1269	2.	N. Piskokha	URS	318	318	317	338	1289
3.	M. Grov	NOR	268	318	328	346	1260	3.	O. Lakoucheva	URS	309	303	306	338	1256
4.	M. Pukaluk	POL	290	301	322	343	1256	4.	L. Valikhodjaeva	URS	295	316	307	334	1252
5.	J. Simila	FIN	288	310	311	344	1253	5.	K. Fairweather	AUS	307	296	313	335	1251
6.	F. Conti	ITA	280	307	323	341	1251	6.	N. Kobler	GER	300	315	301	331	1247
7.	F. Rey	FRA	286	307	306	340	1239	7.	N. Toma	URS	296	315	288	345	1244
8.	E. Kichkin	URS	280	309	305	344	1238	8.	J. O'Donnel	USA	305	304	301	334	1244
9.	M. Hainline	USA	276	304	312	345	1237	9.	S. Dodemont	FRA	297	313	290	341	1241
10.	S. Ulreich	AUT	263	312	318	342	1235	10.	E. Dietrich	GER	302	296	308	335	1241
11.	P.-J. Spang	SWE	281	301	312	340	1234	11.	J. Lesisz	POL	309	310	290	328	1237
12.	S. Terry	GBR	284	306	300	343	1233	12.	M. Van Dorst	NED	285	325	283	331	1224
13.	M. Evans	GBR	263	317	328	329	1229	13.	M. Kobashigawa	JPN	283	302	293	338	1214
14.	J. Rytter	DEN	260	296	322	348	1226	14.	K. Tanioka	JPN	300	313	273	319	1205
15.	M. Dellenbach	FRA	271	294	312	348	1225	15.	D. Gunay	TUR	300	298	270	331	1199
16.	V. Sevriukov	URS	279	290	308	345	1222	16.	E. Bizon	POL	296	297	279	324	1196
17.	S. Millet	FRA	246	303	320	347	1216	17.	N. Jan	FRA	283	295	292	322	1192
18.	I. Höller	GER	261	301	316	337	1215	18.	S. Yoshida	JPN	283	290	294	324	1191
19.	L. Torres	FRA	267	293	310	340	1210	19.	G. Goad	GBR	298	285	277	325	1185
20.	L. Liana	IND	250	300	318	340	1208	20.	M. Shimoda	JPN	249	295	306	334	1184
21.	L. Sanga	IND	265	292	317	334	1208	21.	K. Larsson	SWE	274	291	280	336	1181
22.	M. Kohl	GER	265	297	305	340	1207	22.	J. Wymiatil	POL	265	302	282	331	1180
23.	O. Ediz	TUR	277	290	292	342	1201	23.	J. Hagroth	SWE	276	283	311	310	1180
24.	S. Slander	FIN	264	288	307	343	1200	24.	K.-M. Aalto	FIN	279	291	276	329	1175
25.	J. Shales	GBR	247	304	311	338	1200	25.	N. Dal	TUR	283	291	276	318	1168
26.	K. Van der Weyer	BEL	257	303	304	335	1199	26.	M. Matthews	AUS	278	287	283	319	1167
27.	A. Leverth	GER	249	293	318	338	1198	27.	J. Berdi	GER	275	291	287	309	1162
28.	R. Guiya	IND	262	295	310	331	1198	28.	M. De Greef	BEL	226	285	308	340	1159
29.	E. Mazzucco	ITA	271	294	298	333	1196	29.	F. Venanzi	ITA	266	286	280	326	1158
30.	P. Van Berkel	NED	260	285	307	340	1192	30.	S. Kluge	GER	260	290	289	317	1156
31.	H. Vangman	SWE	246	291	313	341	1191	31.	A. Fröding	SWE	255	283	287	330	1155
32.	M. Pettersson	SWE	266	282	297	345	1190	32.	K. Kuula	FIN	256	293	287	310	1146
33.	L. Delmotte	BEL	246	287	314	342	1189	33.	E. Dal	TUR	296	283	282	324	1145
34.	J. Wright	GBR	258	302	297	327	1184	34.	W. Hess	NOR	253	287	276	328	1144
35.	A. Karaali	TUR	223	309	314	332	1178	35.	C. Giroto	ITA	244	284	287	327	1142
36.	N. Rusin	POL	255	269	312	341	1177	36.	P. Kankaapaa	FIN	267	272	258	323	1120
37.	B. Batobolotov	URS	252	294	299	331	1176	37.	A. Pozza	ITA	246	284	264	317	1111
38.	T. Hähle	GER	249	285	301	339	1174	38.	K. Kamienska	POL	271	264	258	317	1110
39.	A. Serafin	POL	249	289	288	337	1173	39.	E. Altinkaynek	TUR	259	272	260	315	1106
40.	L. Liz	POL	256	289	289	338	1172	40.	N. Thomas	GBR	242	283	252	311	1088
41.	A. Hirao	JPN	261	289	294	327	1171	41.	C. Kerjean	FRA	228	267	267	325	1087
42.	T. Nurmi	FIN	249	297	281	341	1168	42.	C. Gerdis	FRA	218	245	301	322	1086
43.	F. Lorentz	DEN	251	281	298	338	1168	43.	T. Anderson	GBR	248	280	259	282	1069
44.	D. O'Brien	IRL	289	284	282	331	1166	44.	L. Pedersen	NOR	245	256	250	303	1054
45.	C. Andriolo	ITA	261	291	285	329	1166	45.	H. Palmer	GBR	195	272	252	313	1032
46.	Y. Atsumi	JPN	240	292	303	330	1165	46.	P. Nilsson	SWE	201	279	248	299	1027
47.	T. Ueno	JPN	241	302	288	330	1161	47.	U. Christensen	NOR	216	252	242	308	1018
48.	P. Naganen	FIN	252	269	301	338	1160								
49.	N. Hendrickx	BEL	266	281	284	325	1156								
50.	M. S. Sardar	IND	268	262	292	323	1145								
51.	B. Ulutas	TUR	225	289	302	329	1145								
52.	G. Fykse	NOR	265	262	302	315	1144								
53.	L. May	AUS	254	273	298	317	1142								
54.	K. Matsumura	JPN	237	280	286	328	1131								
55.	B. Ronne	DEN	225	287	290	323	1125								
56.	G. Bourne	AUS	230	270	293	312	1105								
57.	D. Ugandor	TUR	191	274	308	329	1102								
58.	H. Björkvald	SWE	235	265	279	316	1095								
59.	S. Bultot	BEL	243	278	255	318	1094								
60.	M.I. Smordal	NOR	215	268	264	318	1085								
61.	J. Palm	DEN	181	273	296	316	1066								
62.	S. Van der Laar	NED	184	274	268	326	1052								



GIANCARLO FERRARI & "RAGAZZI" - L'EQUIPE ITALIEN CHAMPION DU MONDE JUNIOR HOMMES par Nikola Skoric

Chacun sait qui est Giancarlo Ferrari, le plus célèbre archer italien, mais voici quelques renseignements sur lui pour ceux de nos lecteurs qui ne le connaîtraient pas. Giancarlo pratique le tir à l'arc depuis maintenant 25 ans, dont 20 ans comme membre d'une équipe nationale. Il a participé à cinq (5) olympiades et a remporté à deux reprises une médaille de bronze (Montréal 1976 et Moscou 1980). Ferrari a été plusieurs fois recordman du monde. Depuis deux ans, il entraîne les juniors italiens, qu'il prépare aux rencontres internationales et aux tournois de la FITA. Ses succès en tant qu'entraîneur sont grands, en particulier ceux qu'il a obtenu lors du Championnat du monde junior à Sandefjord (NOR) où ses «ragazzi» ont obtenu la médaille d'or, la première place au classement par équipes et la médaille d'argent au classement individuel.

Nous avons profité du tournoi de la «8ème flèche d'argent», qui s'est tenu à Salice Terme peu après le 1er Championnat du monde junior en Norvège pour nous entretenir avec lui et l'interroger sur son travail avec les juniors: «Nous travaillons avec un groupe mixte d'une vingtaine de juniors, qui ont été sélectionnés comme candidats pour notre équipe. Nous travaillons en équipe et toutes les décisions sont prises en commun. Notre team se compose d'un conseiller technique, Ricardo Cafagno, d'un conseiller pour la condition physique, Marco Pedrazzi, et de moi-même, qui suis entraîneur. Dans le cadre de ce travail, chacun assume une partie des tâches et chaque succès dépend de l'action de chaque membre de l'équipe. Après le championnat, nous avons fait appel à un psychologue, Daniel Pacchini Ripetti, et nous pensons que nous formons à présent une équipe complète et que nous pouvons travailler encore plus intensément. Dès la phase de sélection du candidat, nous considérons ses qualités et ses défauts; nous tenons beaucoup à ce que tous aient le sentiment d'être les membres d'un collectif et d'être responsables envers ce collectif. Nous avons réussi à créer cette atmosphère et il nous est maintenant facile de travailler avec ces jeunes gens et jeunes filles. Il est important qu'ils suivent nos instructions et accomplissent les tâches qui leur sont fixées. Nous ne leur demandons jamais de faire l'impossible, mais attendons toujours d'eux qu'ils se donnent au maximum afin d'obtenir des résultats optimaux; nous n'exigeons pas d'eux qu'ils soient meilleurs que les autres participants lorsque cela dépasse leurs capacités.

Lorsque nous sélectionnons les équipes destinées à participer aux championnats de la FITA et aux grands tournois internationaux, nous sommes attentifs à tous les moments importants pour atteindre le succès. Sur ce point, le résultat obtenu ne joue pas un rôle essentiel; nous sommes également attentifs à d'autres facteurs, tels que la condition physique, le sens de la responsabilité vis-à-vis de l'équipe, l'influence positive de tel ou tel concurrent sur ses coéquipiers, la discipline et la continuité dans le travail fourni, ainsi que la stabilité des résultats et la tendance positive de leur évolution. Cette fois, lorsque

EQUIPES MESSIEURS

R.	Nat.	Total
1.	ITA Cline F., Conti F., Mazzucco E.	3716
2.	FRA Rey F., Dellenbach M., Millet S.	3680
3.	GBR Terry S., Evans M., Shales J.	3662
4.	URS Kichkin E., Sevriukov V., Batobolotov B.	3636
5.	FIN Simila J., Silander S., Nurmi T.	3621
6.	GER Höller I., Kohl M., Lewerth A.	3620
7.	SWE Spang F.J., Vangman H., Pettersson M.	3615
8.	IND Sanga L., Liana L., Guiya R.	3614
9.	POL Pukaluk M., Rusin N., Serafin A.	3608
10.	BEL Van der Weyer K., Delmotte L., Hendrickx N.	3544
11.	ITA Ediz O., Karaali A., Ulutas B.	3524
12.	DEN Rytter J., Lorentz F., Ronne B.	3519
13.	JPN Hirao A., Atsumi Y., Ueno T.	3497
14.	NOR Grov M., Fykse G., Smordal M.I.	3489

1er Championnat du Monde Juniors 24 - 27 Juillet 1991, Sandefjord (Norvège)

Président: **Robert Simon** (FRA)
 Membres: **Malgorzata Karwatska** (POL)
Ray Gallop (GBR)
Candido Garcia Molino (ESP)
Paul Ney (LUX)

EQUIPES DAMES

R.	Nat.	Total
1.	URS Piskokha N., Jakoucheva O., Velikhodjaeva L.	3797
2.	GER Kobler N., Dietrich E., Berdi J.	3650
3.	POL Lesisz J., Bizon E., Wymiatil J.	3613
4.	JPN Kobashigawa M., Tanioka K., Yoshida S.	3610
5.	FRA Dodemont S., Jan N., Kerjean C.	3520
6.	SWE Larsson K., Hagroth J., Fröding A.	3516
7.	TUR Gunay D., Dal N., Dal E.	3512
8.	FIN Aalto K.M., Kuula K., Kankaapaa P.	3441
9.	ITA Venanzi F., Giroto C., Pozza A.	3411
10.	GBR Goad G., Anderson T., Thomas N.	3342
11.	NOR Hess W., Pedersen L., Christensen U.	3216



Les vainqueurs sur le podium:

1. URS 2. FRA 3. GBR
 2. GER 3. POL

nous avons gagné la médaille d'or, notre équipe a atteint "ses" résultats et remporté un succès. Au cours de 1990, j'ai réussi à ce que six de nos juniors dépassent 1275 points, ce qui a été un tremplin pour nos succès en 1991.

Pour l'instant, les filles n'ont pas encore atteint ce niveau, mais elles travaillent très sérieusement et, selon l'avis général, elles obtiendront bientôt de plus grands succès.

Il faut que tous comprennent bien qu'il n'y a pas de miracles, et que seul un travail sérieux porte ses fruits. Nous leur apprenons à tenir compte de leurs résultats et à les améliorer, et chacun de nous leur donne toute son aide dans ce sens.

Pour finir, je demande à Giancarlo où en est sa propre activité d'archer:

«Je continue à pratiquer le tir à l'arc et fais tout mon possible pour continuer à faire partie des meilleurs archers italiens.»

Après notre entretien, j'ai parlé avec les champions du monde et leur ai demandé comment ils ont choisi le tir à l'arc et comment ils ont obtenu leur titre.

CLINI FILIPPO (ITA)

Filippo est né à Voghera (Pavie) le 2 janvier 1975. Il est membre du club «Dopolavoro Ferroviario (DLF) Voghera». Son entraîneur est Rolando Vapotto. Filippo a commencé à pratiquer le tir à l'arc il y a deux ans:

«J'ai choisi le tir à l'arc pour faire l'expérience d'un sport différent de ceux que pratiquent les jeunes de mon âge. Après une bonne saison FITA, j'ai été invité à participer à un essai pour une compétition, où j'ai obtenu 269 points à 90m, 326 à 70m, 323 à 50m, et 350 à 30m. A la FITA, j'ai fait un score total de 1269 points. J'ai participé à environ 15 tournois internationaux. Je suis très à l'aise dans le groupe et j'ai beaucoup d'estime pour mon entraîneur, Giancarlo Ferrari. Je voudrais m'affirmer au niveau mondial, participer aux olympiades et y obtenir de bons résultats. Je suis heureux d'avoir remporté la médaille d'argent à ce championnat du monde.»

Arc: YAMAHA CARBON

Poids: 39 livres; Longueur: 68"

Viseur: YAMAHA ALFA 2

Flèche: EASTON ACE 670, 28"

CONTI FABIO (ITA)

Fabio est né à Borgosasia (VC) le 15 mai 1975. Il est membre de la «Società Arcieri Valsesia». C'est son père, Giovanni Conti qui l'entraîne. Fabio est archer depuis l'âge de sept ans.

«J'ai commencé à tirer à l'arc tout par hasard. Je suis entré dans l'équipe nationale grâce à mes résultats en qualification. Voilà maintenant deux ans déjà que je fais partie de l'équipe nationale. Mes records en compétition sont de 296, 323, 323 et 354 points (c'est le record d'Italie). Mon record FITA est de 1261 points. J'ai participé à environ 15 tournois internationaux. Mon rêve est de participer aux Jeux olympiques et d'y remporter une médaille. Mon idole, c'est notre entraîneur, Giancarlo Ferrari. Je sens que je me suis bien intégré à notre équipe nationale. 6ème du monde: on peut espérer mieux.»

Arc: HOYT Poids: 41 livres; Longueur: 66"

Viseur: SHIBUYA

Flèche: EASTON ACE 620, 29"

MAZZUCCO EFREM (ITA)

Né à Belluno le 22 juin 1975. Membre du club «Società Arcieri Lebatii Longarone». Son entraîneur est Saccliet Edd. Il tire à l'arc depuis 7 ans. «J'ai commencé à faire du tir à l'arc en novembre 1984. J'ai un cousin qui tirait bien et qui est maintenant dans l'équipe nationale. Alors je me suis dit: essayons! Je suis entré dans l'équipe en me qualifiant pour les juniors. Je fais partie de notre groupe depuis deux ans. Mes records sont: 293 points à 90m, 326 à 70m, 317 à 50m et 347 à 30m. 1268 points FITA. Je suis déçu de n'être que 29ème au Championnat du monde, et en particulier de n'avoir fait qu'un score de 1196 points. Heureusement, cela a suffi pour permettre à mon équipe d'obtenir la première place.

J'ai participé à environ 10 tournois internationaux. Je voudrais m'affirmer au niveau mondial, participer à plusieurs olympiades et remporter le plus de médailles possible. Mon idéal, c'est Giancarlo Ferrari, l'entraîneur actuel de notre équipe nationale, parce qu'il a réussi à se maintenir au sommet pendant longtemps (5 olympiades - 2 médailles). Je sens que je me suis très bien intégré à l'équipe nationale, en particulier celle du Championnat du monde. Je suis très heureux d'être entouré par tous mes coéquipiers.»

Arc: HOYT Poids: 43 livres; Longueur: 70"

Viseur: SHIBUYA 2

Flèche: EASTON ACE 470, 32,5"

ne s'est présenté) et les archers ont été priés de donner leurs résultats en anglais étant donné qu'on ne pouvait exiger de tous les participants une bonne connaissance du français. Cette réunion s'est déroulée dans une atmosphère très amicale et sans le moindre problème.

L'entraînement non officiel était permis le lundi et le mardi sur le terrain du club de tir à l'arc de Sandefjord, lui aussi situé dans Bugårdsparken, et, le mercredi, sur le terrain plus vaste du championnat. L'entraînement officiel a eu lieu jeudi sur le terrain du championnat, tout de suite après l'inspection de l'équipement. Au cours de ce contrôle, les juges ont aussi vérifié les années de naissance de tous les concurrents, sur présentation de leur passeport ou autre papier d'identité. Aucun des concurrents ne dépassait l'âge limite et tous étaient munis des papiers nécessaires. Les juges ont exprimé très peu de remarques au cours de leur inspection, si ce n'est au sujet de quelques flèches mal marquées au nom de l'archer; tout le reste était en ordre. La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en fin d'après-midi. Elle était très bien organisée; l'entrée et la sortie des participants, les discours, les hymnes, etc. n'ont pas duré plus d'une demi-heure. Cette cérémonie était étonnamment bien conçue et à la hauteur de l'événement qu'elle inaugurait, parfaitement adaptée à la nature de la compétition et à la jeunesse de ses participants.

Le tir à la plus grande distance a commencé vendredi matin à 9h30, avec une douce brise et sous les chauds rayons du soleil qui perçaient les nuages matinaux. Nous avons à nouveau été impressionnés par la capacité d'organisation du Comité au moment où est apparu le grand tableau portant les résultats, bien visibles et indiquant les derniers scores, dès que six flèches étaient tirées. Cet équipement a permis à chacun de suivre très simplement la progression des huit premiers concurrents et concurrentes. Au début, divers noms sont apparus en tête sur le tableau mais, très vite, il est devenu clair que deux noms domineraient pendant le tir à la distance maximum. Il s'agit de Denise Parker (USA) et de Filippo Clini (ITA). Denise a terminé l'épreuve à 70 mètres avec un score de 328 points, soit dix points de plus que Natalia Piskokha (URS) et 19 de plus qu'Olga Iakoucheva (URS), tandis que du côté des messieurs, Filippo dominait après 24 flèches tirées, laissant derrière lui Frédéric Rey (FRA) et Martin Evans (GBR), qui étaient en tête auparavant. Filippo a terminé son tir à 90 mètres avec un score de 296 points, suivi de Maciej Pukaluk (POL), 290 points, et de Jouni Simila (FIN), 288 points. Le tir à distance a pris fin à 11h42. On nous a alors distribué des sacs-repas et nous avons mangé sur place, pour ne pas perdre de temps et éviter aux participants de marcher jusqu'à l'hôtel.

La compétition à 70 et 60 mètres commença à 13 heures; le soleil était alors franchement chaud, et accompagné d'un fort vent sud-ouest. Denise confirma sa domination en réalisant un excellent score sur 60 mètres à la fin de la première épreuve, et en gardant son avantage par la suite. Chez les messieurs, Filippo continuait lui aussi de mener, bien que son score de 305 points sur cette distance ne lui ait rapporté que la onzième place, tandis que Victor Wunderle (USA) et Martinus Grov (NOR) partageaient la première place avec 318 points. A la fin de la première journée, Denise se plaça première avec 667 points, soit 31 points de plus que Natalia (636), tandis que Joanna Lesisz (POL) était troisième avec 619 points, mais suivie de 10 concurrentes qui comptaient 10 points de moins qu'elle. Parmi les messieurs qui se trouvaient en tête de la compétition, les résultats ont été beaucoup plus serrés: Filippo réalisa un score de 601 points, soit trois points de plus de Jouni, suivi de Victor à un point près. Le tir de l'après-midi dura un peu moins d'une heure trois quarts, avec un fort vent et sous un soleil de plomb.

Après le dîner, nous nous sommes rendus à l'hôtel Granerod pour la "Soirée Karaoke". La plupart d'entre nous ignoraient de quoi il s'agissait, mais nous avons vite compris que nous étions conviés à un divertissement animé par les invités eux-mêmes, qui ont chanté comme des "vedettes" sur une musique enregistrée. Les stars de la soirée furent incontestablement les Italiennes, les officiels de l'équipe néerlandaise, qui ont "rocké around the clock" et le Président norvégien qui "did it his way", d'une manière très convaincante et à la grande joie du public.

La journée de samedi et les épreuves à courtes distances commencèrent par un temps couvert mais chaud, et avec un léger vent. Le soleil perça bientôt les nuages et à l'heure du déjeuner, le ciel était d'azur. Denise a continué de mener dans l'épreuve à 50 mètres, terminant avec 6 points d'avance sur Natalia (323 / 317). Avec leur score de 990 points, les Américaines augmentèrent de 37 points leur avantage sur les Russes (953). Deux autres concurrentes russes, Olga Iakoucheva et Lola Valkhodjaeva, partagèrent la troisième place ex aequo avec 918 points. Du côté des messieurs, les événements devenaient de plus en plus intéressants: Victor dépassait Jouni et se plaçait maintenant à égalité avec Filippo (score total: 924 points) en obtenant sur cette distance 327 points, tandis que Filippo n'avait remporté que 323 points. En se plaçant



Le sémaphore électronique a parfaitement fonctionné. Nos félicitations aux organisateurs.

Arsen Balov, membre du Conseil FITA, remet les médailles aux juniors messieurs.

premier sur cette distance avec 328 points, Martinus était maintenant en troisième position avec un score total de 914 points, mais il ne devançait Maciej Pukaluk (POL) que d'un point.

A 30 mètres, Denise a encore une fois dominé durant toute l'épreuve, réalisant le meilleur score sur cette distance avec 345 points, et totalisant un magnifique score de 1336 points, soit 47 points de plus que Natalia (1289), suivie d'Olga en troisième position (avec 1256 points). Victor se maintenait à égalité avec Filippo pour les six premières flèches à 30 mètres, mais il a repris la deuxième place après 12 flèches. Après 24 flèches, Victor est revenu en tête avec un point d'avance; après 30 flèches, Victor devançait Filippo de deux points, et finalement, après la flèche finale, Victor totalisait trois points de plus que Filippo. Martinus s'est maintenu à la troisième place avec un score final de 1260 points, soit neuf points de moins que Filippo (1269) et douze points de moins que Victor (1272).

Dans les épreuves par équipes, les Soviétiques ont mené constamment. Les archères d'Allemagne, de Pologne et du Japon se sont disputé les médailles d'argent et de bronze à chaque distance. Finalement, c'est l'équipe d'URSS qui a obtenu la première place avec 3797 points, suivie de l'Allemagne (3650 points) et de la Pologne (3613), qui devançait de peu le Japon (3610). Les résultats se sont présentés de la même manière chez les messieurs. L'équipe d'Italie a mené constamment, tandis que la France, la Grande Bretagne et l'URSS luttaient pour la deuxième et la troisième place. Finalement, la médaille d'or est revenue à l'Italie (3716 points), la médaille d'argent à la France (3680) et la médaille de bronze à la Grande Bretagne (3662). L'URSS s'est placée quatrième avec 3636 points.

La cérémonie de remise des médailles et la cérémonie de clôture ont été, à l'image de la cérémonie d'ouverture, très bien mises en scène. Avec la solennité qui convenait à cette circonstance, les vainqueurs ont été félicités et les participants ont exprimé leur reconnaissance aux organisateurs. On a toutefois tenu compte du fait que les archers étaient fatigués après ces deux journées de compétition, et on ne leur a pas imposé de rester trop longtemps debout au soleil. Un garçonnet, qui avait entrepris de faire de l'escalade sur le podium destiné à la remise des médailles, nous a offert une courte pause inattendue. Les archers et les spectateurs se sont bien amusés à regarder les exploits du petit garçon, les acrobaties du cameraman pour le filmer, et les tentatives des parents, qui essayaient d'éloigner du podium leur fils, de toute évidence ravi d'attirer l'attention du public.

Le banquet qui a suivi était organisé à l'hôtel Granerod, et nous l'avons beaucoup apprécié. Tous les convives ont été surpris et enchantés de recevoir en cadeau-souvenir un cruchon marqué à l'emblème de cette compétition et portant le nom de chacun d'entre nous. Des récompenses ont été remises aux concurrents ayant obtenu les quinze premières places dans chaque section. Les équipes ont exprimé toute leur gratitude aux organisateurs, qui l'avaient bien mérité, car ils ont vraiment fourni un travail de haute qualité. Après le banquet, nous avons été convié à la discothèque, et on a paraît-il dansé jusqu'à deux heures du matin. Malgré tout, nombreux sont ceux qui ont préféré se retirer, car il fallait se lever de bonne heure le lendemain matin pour prendre l'autobus qui devait nous reconduire à l'aéroport.

Il serait injuste de ne pas mentionner la contribution qu'ont apporté le Club de tir à l'arc de Sandefjord et son président, Monsieur Terje Boe, qui ont tout fait pour la réussite de la compétition. Aux côtés des archers des autres clubs locaux, ils ont constitué une équipe responsable du déroulement d'un programme détaillé. C'est cette équipe qui a permis que le championnat se déroule avec succès et dans la bonne humeur, au grand bonheur de tous ceux qui ont pu y assister. Il n'y a donc eu aucun problème, ou du moins nous n'en avons remarqué aucun, ce qui montre avec quel soin toutes les difficultés éventuelles avaient été prévues. Le projet a donc été bien conçu et réalisé avec enthousiasme.

FELICITATIONS à tous. FELICITATIONS à tous les vainqueurs pour leurs excellentes prestations; FELICITATIONS aussi à ceux qui n'ont pas gagné pour leur fair-play; FELICITATIONS aux groupes de travail qui, sous la direction des officiels, ont oeuvré avec tant de dévouement à nous satisfaire; FELICITATIONS à mes confrères juges, quoique nous n'ayons pas eu beaucoup de travail grâce à la bonne organisation des épreuves et à la coopération des archers et des officiels; et FELICITATIONS aux spectateurs, qui ont suivi cette compétition. Nous devons tous leur adresser un grand MERCI. Enfin, nous devons exprimer toutes nos félicitations et tous nos remerciements en particulier à Kjell Boe, représentant du Comité organisateur, à Morten Wilmann, secrétaire général, et à Paul Paulsen, président du NORGES BUESKYTTERFORBUND!!!



**FITARCO
A LA FITA**

**Le symposium international
de Salice Terme (Italie)**

Le premier symposium de tir à l'arc s'est tenu durant la Grande Epreuve FITA de la "8ème Flèche d'argent", à Salice Terme, en Italie.

Y ont participé:

Paulos Sfiktos - de la Fédération grecque de tir à l'arc,

Guo Bei - entraîneur de l'équipe nationale de Shanghai,

Kaicai Xu - entraîneur principal de l'équipe nationale de Chine,

Hyung-Tac Kim - entraîneur principal de l'Association de tir à l'arc de Taipei,

Nicos Visvardis - de la Fédération grecque de tir à l'arc,

Keith Gaisford - entraîneur de l'équipe nationale d'Australie.

M. Nikola Skoric, le vice-président de la FITA, était également présent.

Divers thèmes ont été présentés et ont donné lieu à une discussion. Citons entre autres:

- **La condition physique joue-t-elle un rôle dans notre sport?**

- **Un exemple satisfaisant illustrant l'influence d'un entraînement psychique précis sur le tir à l'arc.**

- **Recherches sur la standardisation de la position dans le tir à l'arc.**

- **Les corrélations entre la compétition de tir à l'arc et l'état psychique.**

- **Sentir le tir à l'arc.**

Les présentations techniques furent très bien illustrées par des images vidéo, diffusées durant le symposium. Ajoutons que plusieurs spécialistes venus d'Australie, de Chine, de Grèce, d'Angleterre, de Nouvelle Zélande, de Pologne, de San Marino, de Taiwan et d'Italie se sont rassemblés pour évoquer leurs problèmes communs, et que certains d'entre eux ont exposé leurs expériences et les résultats de leurs recherches scientifiques, susceptibles d'aider tous les participants.

Il serait injuste de ne remercier que les orateurs et ceux qui participèrent à cette manifestation, en omettant la Società Arcieri Iriensi et les promoteurs de ce symposium, qui ont été soutenus par la FITARCO. Ce symposium a montré les progrès qui ont été réalisés dans le domaine technique du tir à l'arc international. Notons néanmoins qu'il faut poursuivre, et consolider ces progrès. Aussi proposons-nous que le prochain symposium ait lieu en 1992, si possible après les Jeux olympiques.

Alvaro Carboni
Secrétaire de la Fédération



Les Italiens fêtent leur victoire et font le tour du terrain avec leur drapeau.



"Encore un effort et la médaille est à moi !!!".

ED ELIASON PRÉPARE SES FLÈCHES POUR LES JEUX OLYMPIQUES 1992

Il lui a fallu patienter 31 ans, mais il a réussi. A 53 ans, Ed Eliason est au zénith du succès. Après être resté des années durant dans l'ombre des archers américains Darrell Pace, Jay Barrs, et de Rick McKinney, qui a été à trois reprises champion olympique, Ed Eliason a tourné la page en battant les trois jeunes archers et en décrochant le titre de Champion d'Amérique de tir à l'arc en plein air pour 1989, 1990 et 1991. En 1989, déjà, lorsqu'Ed avait obtenu la troisième place au championnat, il s'efforçait de gagner cette compétition, la plus prestigieuse que connaissent les USA. Cependant, pendant dix ans, la première place lui a échappé à un cheveu près et il a terminé plusieurs fois second. Ainsi, à 53 ans, un âge où bien des gens choisissent de vivre "dans leurs pantoufles", Ed Eliason est meilleur que jamais. "C'est une bonne période de ma vie" nous a-t-il déclaré, "la seule chose qui me passionne, c'est mon tir; tout se passe entre la cible et moi; je ne lutte pas contre quelqu'un d'autre. J'essaie de me fixer sur le présent, de ne pas penser au futur ou au passé. On pourrait croire qu'après tous ces efforts, je me sens fatigué, mais je passe des moments très agréables et je pense que j'ai de sérieuses chances. Je tiens à conserver cette approche positive".

De toute évidence, la philosophie d'Ed Eliason est efficace. Non content d'avoir gagné les trois derniers championnats en plein air, il a obtenu de bons résultats aux Championnats d'Amérique de tir à l'arc en salle 1989 et 1990, ainsi que lors des Festivals olympiques USA 1989 et 1990, en gagnant les médailles d'or dans toutes les épreuves. Au Championnat du monde 1991, à Cracovie, où il a terminé septième, Ed Eliason était l'archer américain le mieux placé. Lors du Grand Final, il a également devancé de 3 points McKinney. En sa qualité de doyen de l'équipe des USA, Eliason est devenu une source d'inspiration pour ses coéquipiers. Ainsi, Denise Parker, qui a été élue sportive de l'année en 1989, bat ses propres records et confirme les réflexions d'Eliason:

"fais toujours de ton mieux" et "le futur, c'est maintenant". Ed nous a déclaré: "J'aime apprendre. Mon défi, c'est d'être aujourd'hui encore un étudiant. Le deuxième élément clé, c'est que ma femme est merveilleuse; elle m'apporte son soutien et elle s'est faite à l'idée que ce sport n'a jamais enrichi personne."

Depuis l'âge de 12 ans, lorsqu'il façonna son premier arc et ses premières flèches avec une branche de cèdre, dans la ferme de son père, à Port Gamble (Washington), et jusqu'à aujourd'hui, en tant que "product manager" à Hoyt-Easton, Ed Eliason a toujours été "fasciné par le vol de la flèche" et par la technique qu'il faut mettre en oeuvre pour tirer à chaque fois dans le mille. Dans son entreprise, la compagnie Easton, dont le siège se trouve à Salt Lake City et qui fabrique sans aucun doute les meilleurs arcs au monde, Eliason peut se consacrer entièrement à sa passion, mais aussi améliorer son équipement.

"Je suis un fanatique au niveau de mes flèches. Il est difficile d'en trouver de bonnes" dit-il, "je leur fais confiance comme à mes propres enfants, et je leur donne même des noms. Je ne vous dévoilerai pas un grand secret en vous disant que je ne travaille qu'avec 12 à 14 flèches. Je tiens un registre de toutes mes flèches." Eliason ajoute: "Pour le tir à l'arc, comme dans la vie, vous devez vous concentrer sur ce qui va vous aider à surmonter les problèmes. Quand tout s'écroule, il faut ramasser les morceaux et recommencer". "Je m'amuse bien. Je me réjouis de participer aux Jeux de 1992, mais je travaille uniquement au flèche par flèche", nous dit Eliason.

"Ed a eu besoin d'un certain laps de temps, mais il a été vainqueur du Championnat d'Amérique à 53 ans" remarque McKinney (qui a 38 ans). "Cela signifie que j'ai encore 15 ans devant moi. Ed est pour moi la plus grande source d'inspiration et il devrait l'être pour tous les archers et tous les sportifs en général."

Arc: HOYT GOLD MEDALIST

Longueur: 70 Ponces, Poids: 48 livres
Branches: HOYT CARBON FOAM PLUS
Flèches: EASTON ACE 470 G
Empennage: SPIN WINGS 1 3/4 pouces
Encoche: EASTON ACE .088 "G"
Viseur: ACCRA 300
Stabilisateurs: EASTON 30 Ponces
Corde: FAST FLITE 18 bruns
Repose flèche: FLIPPER I par NEWARC

XIèmes JEUX PANAMERICAINS

par Donald M. Lovo, premier vice-président de la FITA et délégué technique de Jeux

Peut-on dire que ces Jeux ont été réussis? Oui! A-t-il fait chaud? Oui. Insupportablement chaud. Est-ce qu'il y a eu des problèmes? Oui, quelques-uns. Tous ceux qui ont lu l'article que j'ai écrit sur les Jeux panaméricains 1987, qui s'étaient tenus à Indianapolis, se rappellent que j'avais été très contrarié par la décision des Délégués techniques, qui attribuait au Comité organisateur le droit de limiter le nombre d'archers de chaque pays pouvant se qualifier en finale. Ainsi, tous ceux qui se sont qualifiés lors de l'Open Round (24 dames et 24 messieurs) se retrouvent en huitièmes de finale, après quoi seuls trois archers de chaque Association Membre peuvent passer en quarts de finale, et finalement deux concurrents de chaque Association peuvent participer aux demi-finales et à la finale. J'estime que cette décision est absolument injuste.

Les Jeux olympiques et les Jeux régionaux, d'Asie et d'Océanie et panaméricains, sont censés être des compétitions entre archers et non entre pays. Et cela ne correspond pas à la conception originale de Pierre de Coubertin. Les Jeux panaméricains sont placés sous le contrôle technique de la Fédération Internationale (la FITA, en ce qui concerne le tir à l'arc). La FITA ne mentionne qu'une seule restriction ayant trait aux pays participants, et il s'agit d'un règlement limitant chaque équipe à 4 concurrents et 4 concurrentes.

Certaines équipes américaines ont tenté d'imposer ce règlement lors du dernier Championnat d'Amérique, mais Monsieur Francesco Gnechchi les en a empêchés. Nous avons assisté à une autre tentative de ce genre lors des Jeux d'Amérique centrale et des Caraïbes, qui se sont déroulés à Mexico City en 1990, mais en ma qualité de délégué technique, j'ai alors mis mon veto et n'ai pas permis que cette règle soit appliquée.

La "mauvaise nouvelle" a été que le Comité organisateur de Cuba a tout simplement copié l'ensemble du programme technique de l'Indianapolis. Ce règlement est mentionné explicitement dans le texte original en espagnol, tandis qu'il est pratiquement omis dans la traduction anglaise. Qu'est-ce que cela signifiait? Que les premiers archers qui sont parvenus à la finale auraient du se trouver au moins quatre places plus bas, ce qui aurait éliminé certains concurrents avant qu'ils n'aient été éliminés de fait. Oui, cela multipliait leur chances de décrocher une médaille; mais la voie de la victoire signifie-t-elle qu'il faut éliminer ses concurrents? J'en doute.

La "bonne nouvelle" est qu'une pression assez forte a été exercée, si bien que ces deux règlements seront examinés à la réunion de la Confédération panaméricaine de tir à l'arc, en vue de les supprimer.

Santiago de Cuba se trouve à environ 1.000 kilomètres au sud de la Havane et, durant la compétition, la température moyenne évoluait entre 37 et 40 C. Il faisait parfois si chaud que nombre d'entre nous, habitués à des climats plus tempérés, pouvaient à peine respirer. Les terrains d'entraînement et de compétition étaient techniquement irréprochables, de même que le contrôle qu'assurait le directeur du tir et ses assistants.

Comme on pouvait s'y attendre, l'équipe des USA a dominé durant toute la compétition, tenant constamment le haut du tableau d'affichage, bien que le Mexique et Cuba aient été constamment prêts à décrocher une médaille et à lutter pour la médaille d'or.

Les résultats antérieurs à toutes les distances, de même que le score total de l'épreuve, ont été battus par l'Américaine Denise Parker. L'épreuve par équipes a été très intéressante: le faible résultat qu'a obtenu à 30 mètres l'un des concurrents de l'équipe des USA a permis au Mexique de prendre la tête. Mais la situation a changé avec l'épreuve à 90 mètres, lorsque l'équipe masculine des USA a une fois de plus reconquis la première place. Je pense que c'est la première fois que les équipes des USA, masculine et féminine, n'ont pas dominé sur le tableau d'affichage. La qualité des participants venus du Mexique, de Cuba et du Brésil s'est radicalement améliorée au cours des dernières années, ce qui n'est pas le cas des archers canadiens. Cette fois-ci, le Canada n'a pas présenté d'équipe féminine, et son équipe masculine s'est tristement maintenue à la dernière place du début à la fin de la compétition. Il y a dix ans, ils auraient sans aucun doute gagné une médaille de bronze, si ce n'est d'argent.



Les vainqueurs sur le podium:
1. USA 2. MEX 3. CUB 1. USA 2. MEX 3. CUB

DAMES Santiago de Cuba, 7 - 11 Août 1991 MESSIEURS

R.	Compétit.	Nat.	FITA	1/8	1/4	1/2	Final	Total	R.	Compétit.	Nat.	FITA	1/8	1/4	1/2	Final	Total
1.	Parker D.	USA	1298	328	340	330	330	1328	1.	Pace D.	USA	1259	324	335	329	327	1315
2.	O'Donnel J.	USA	1248	334	322	313	327	1296	2.	Eliason E.	USA	1271	330	326	325	326	1307
3.	Breton A.	MEX	1219	310	321	309	318	1258	3.	Rojas R.	MEX	1252	322	324	324	313	1283
4.	Veliz M.	MEX	1207	304	301	304	300	1209	4.	Emilio R.	BRA	1165	303	315	304	309	1231
5.	Fiffe J.	CUB	1187	319	295	318	297	1229	5.	Messmacher E.	MEX	1222	321	315	314	309	1259
6.	Cusson M.	CAN	1147	308	308	307	296	1219	6.	Leon M.	CUB	1236	306	304	317	305	1232
7.	Rosa G.	PUR	1162	315	285	300	290	1190	7.	Cadieux S.	CAN	1191	310	300	307	301	1218
8.	Perez S.	C H I	1142	293	299	301	288	1181	8.	Suarez W.	CUB	1194	301	301	312	284	1198
9.	Brandao K.	BRA	1129	305	309	290			9.	Pinto O.	BRA	1123	282	301	302		
10.	Pacheco L.	BRA	1119	276	281	287			10.	Quinones L.	PUR	1108	291	302	299		
11.	Bueno E.	CUB	1087	301	328	287			11.	Fousseau C.	CAN	1173	313	292	292		
12.	Gonzales R.	PUR	1150	304	297	286			12.	Pedraza M.	PUR	1165	297	308	286		
13.	Dykman J.	USA	1246	319	314				13.	Barrs J.	USA	1255	331	325			
14.	Garcia A.	MEX	1178	288	300				14.	Anchondo A.	MEX	1238	318	313			
15.	Gonzales Y.	CUB	1133	304	285				15.	Krieger V.	BRA	1194	309	298			
16.	Kempner A.	BRA	1064	290	275				16.	Morales F.	PUR	1199	308	295			
17.	Samula A.	C H I	1028	264	267				17.	Chao R.	C H I	1193	287	290			
18.	Torres K.	PUR	984	274	259				18.	Donate A.	CUB	1189	301	289			
19.	Frazier J.	USA	1267	317					19.	Brumlow E.	USA	1277	311				
20.	Ronquillo A.	CUB	1077	280					20.	Veliz J.	MEX	1217	308				
21.	Armenta E.	MEX	1086	268					21.	Garcia J.	CUB	1126	296				
22.	Brown E.	CAN	1107	255					22.	Canuel D.	CAN	1170	282				
23.	Ferreira V.	BRA	1048	239					23.	Lopes F.	BRA	1048	265				

EQUIPES DAMES

EQUIPES MESSIEURS

1.	USA	970
2.	MEX	933
3.	CUB	896
4.	BRA	862
5.	PUR	771
1.	USA	965
2.	MEX	947
3.	CUB	910
4.	BRA	885
5.	PUR	878
6.	CAN	866

Les excellents résultats obtenus lors de ce tournoi nous permettent d'espérer que le Championnat d'Europe de 1994 marquera un grand événement pour le tir à l'arc. 18 nations ont participé à ce tournoi, dont les résultats figurent en tête de la Ranking List de la FITA (voir page 17).

Que dire de ce tournoi, où les dames ont réalisé quatre scores, et les messieurs dix scores, dépassant 1300 points? Fantastique! M. Wagner (GER) a obtenu 1325 points aux épreuves de qualification, et 1319 points en finale! Valeeva (URS) s'est qualifiée avec 1313 points, mais a remporté la première place avec 327 points seulement, car une nervosité indescriptible régnait parmi les participantes durant la finale. J. Tounijanta (URS) s'est qualifiée avec 1312 points et n'a obtenu que la sixième place en finale, avec le faible score de 310 points.

Les messieurs menèrent une lutte acharnée pour chaque point. C'est A. Rivolta (ITA) qui sortit vainqueur du tournoi. Il se montra excellent durant les épreuves de qualification (1324 points) et meilleur encore en finale, avec 1335 points. Il a également remporté la finale GRAND FITA avec 340 points.

S. Flute (FRA) s'est placé deuxième à trois reprises; aux épreuves de qualification avec 1321 points, en finale avec 1324 points et en finale GRAND FITA avec 336 points. P. Vermeiren (BEL) s'est placé neuvième avec 1306 points, mais a obtenu 1321 points en finale et 331 lors de la finale GRAND FITA, remportant ainsi la médaille de bronze.

I. Di Buo (ITA) s'est qualifié avec 1321 points, mais a beaucoup déçu en finale, en ne remportant que la septième place. J. Gousak (URS) a lui aussi obtenu 1321 points, mais a été éliminé en demi-finales. Gammelgaard Ole (DEN) a obtenu 1320 points, puis 1314 points en finale, remportant la quatrième place avec 330 points; la médaille de bronze lui a échappé à un point près. Vogele H. (NED) a réalisé un score de 1318 points en qualification, mais a été éliminé en demi-finales.

V. Esheev (URS) s'est qualifié avec 1314 points, mais ne s'est placé que huitième en finale. Les résultats de V. Shikarev au cours des épreuves de qualification étaient médiocres, mais il a obtenu 1322 points en finale. Quant à B. Felipe (FRA), il a réalisé un exploit encore plus grand: il se plaça dix-neuvième à l'issue des épreuves de qualification en demi-finales, puis obtint 1317 points en finale et remporta finalement la sixième place à l'issue de la finale GRAND FITA, avec 323 points!

Au cours de ce tournoi, 23 dames et 37 messieurs ont réalisé un score supérieur à 1250 points! Nous nous devons de rendre hommage à l'organisateur de ce tournoi, monsieur Pavel Jurak, Président de la Fédération tchécoslovaque de tir à l'arc. Qu'il accepte tous nos compliments!



1. N. Valeeva (URS)
2. M. Wagner (GER)
3. C. Kriz (GER)

DAMES UNION GRAND PRIX '91, Nymburk (TCH) MESSIEURS

R.	Competit.	Nat.	FITA	1/8	1/4	1/2	Final	Total	R.	Competit.	Nat.	FITA	1/8	1/4	1/2	Final	Total
1.	Valeeva N.	URS	1296	322	329	335	327	1313	1.	Rivolta A.	ITA	1324	339	326	330	340	1335
2.	Wagner M.	GER	1325	336	323	334	326	1319	2.	Flute S.	FRA	1321	330	323	335	336	1324
3.	Kriz C.	GER	1282	317	324	321	326	1288	3.	Vermeiren P.	BEL	1306	325	334	331	331	1321
4.	Georgen J.	LUX	1266	327	318	319	322	1286	4.	Gammelgaard	DEN	1320	331	325	328	330	1314
5.	Mensing B.	GER	1252	323	322	316	313	1274	5.	Shikarev V.	URS	1295	330	334	333	325	1322
6.	Tunianc J.	URS	1312	325	330	330	310	1295	6.	Felipe B.	FRA	1285	327	326	341	323	1317
7.	Kistler I.	FRA	1255	313	320	317	306	1256	7.	Di Buo I.	ITA	1321	321	320	330	323	1294
8.	Sousa A.	POR	1275	323	320	316	305	1264	8.	Esheev V.	URS	1314	328	319	327	321	1295
9.	Versteegen Ch.	NED	1287	317	331	315			9.	Gousak J.	URS	1321	336	328	326		
10.	Maupin L.	FRA	1260	313	324	312			10.	Vogels H.	NED	1318	329	325	326		
11.	Voulgaropoulos	GRE	1276	328	317	307			11.	Kaletka K.	POL	1296	335	325	326		
12.	Korotkin E.	URS	1292	320	324	305			12.	Parenti A.	ITA	1287	324	329	323		
13.	Van Rozendaal	NED	1283	327	317				13.	Van de Ven R.	BEL	1288	322	318			
14.	Murzajeva M.	URS	1292	327	315				14.	Gilewski J.	POL	1312	324	317			
15.	Dziedzic M.	POL	1269	319	313				15.	Medved S.	YUG	1295	322	315			
16.	Eroglu I.	TUR	1275	320	311				16.	Menendez V.	ESP	1293	332	315			
17.	Gabillard Ch.	FRA	1272	319	303	1.	URS	983	17.	Holgado R.	ESP	1284	327	309	1.	ITA	1002
18.	Pfohl C.	GER	1281	324	296	2.	GER	962	18.	Reniers T.	NED	1299	328	303	2.	POL	990
19.	Biigen C.	TUR	1263	313		3.	ITA	953	19.	Hofbauer U.	GER	1280	320		3.	URS	990
20.	Okresik I.	POL	1267	313		4.	POL	942	20.	Grov M.	NOR	1289	319		4.	BEL	979
21.	Ioriatti C.	ITA	1259	308		5.	FRA	938	21.	Moskalewicz P.	POL	1284	316		5.	FRA	977
22.	Pelikanova P.	TCH	1248	307		6.	TUR	938	22.	Kwiecien K.	POL	1278	315		6.	NED	955
23.	Robertson E.	ITA	1265	307		7.	NED	935	23.	Vesstegen E.	NED	1281	314		7.	GER	944
24.	Testa M. R.	ITA	1266	305		8.	LUX	912	24.	Meulebroecke	BEL	1290	308		8.	TUR	933



1. A. Rivolta (ITA)
2. S. Flute (FRA)
3. P. Vermeiren (BEL)

"8ème Flèche d'Argent"

Une fois de plus, et conformément à la tradition, l'organisation de ce tournoi a été assurée par Elisio De Paoli et Renato Doni, aidés de leurs nombreux collaborateurs. Ces cinq magnifiques journées ensoleillées ont contribué à ce que les participants obtiennent d'excellents résultats, bien que cette manifestation se soit déroulée en l'absence des plus fameux représentants et des membres de l'équipe d'Italie.

Le tournoi de Salice Terme a été sans aucun doute l'un des meilleurs de l'année. Il s'est déroulé, de même que les cinq dernières années, selon le système des épreuves GRAND FITA, et l'organisateur a annoncé qu'il introduirait l'Epreuve olympique dans le programme de 1992, ce qui confèrera un grand intérêt à ce tournoi, bien qu'il ait lieu après les Jeux olympiques de Barcelone.

L'organisateur avait adressé une invitation à de nombreux pays d'outre-mer, afin qu'ils profitent de ce tournoi pour s'acclimater à l'Europe, mais seules l'Australie et Taiwan ont répondu à son offre. Si l'on en juge par le succès des archers australiens lors du Championnat du monde de Cracovie, cette "acclimatation" à Salice Terme a porté ses fruits.

Les dames ont réalisé deux scores supérieurs à 1300 points: Yang Hui-Yu (TAI) avec 1308 points lors des épreuves de qualification, et Lai Fang-Mei (TAI) avec 1301 points en finale.

Les messieurs ont dépassé 1300 points à quatre reprises: Jacek Gilewski (POL) avec 1320 points, Grant Greenham (AUS) avec 1317 points et Simon Fairweather (AUS) avec 1300 points lors des épreuves de qualification. Fairweather a obtenu un score excellent en finale (1336 points), et lors de la finale GRAND FITA (341 points). Gilewski s'est placé deuxième avec 324 points, et Greenham troisième avec 323 points. Moskalewicz a remporté la quatrième place avec 322 points. Autant dire qu'ils ont lutté jusqu'à la dernière flèche!

Chez les dames, les quatre premières places sont revenues aux archères de Taipei: 1ère Lai Fang-Mei, 325 points, 2ème Liu Pi-Yu, 322 points, et 3ème Lyn Wu-Yin, 314 points, talonnée par Yang Wui-Yu, 313 points.

La finale GRAND FITA par équipes ne nous pas réservé de surprises:

Résultats dames: 1ère Taiwan, 980 points; 2ème Italie, 946; 3ème Australie, 925...

Chez les messieurs: 1ère Australie, 963 points; 2ème Pologne, 961; 3ème Italie, 947...

Impressionné par la facilité avec laquelle Simon Fairweather a réalisé son score (1336 points), j'ai présagé qu'il allait devenir champion du monde. C'est ce qui se passa, et je l'ai chaleureusement félicité à Cracovie.



L'organisateur Elisio De Paoli avec Keith Gaisford l'entraîneur et l'équipe d'Australie

R.	Competit.	Nat.	FITA	1/8	1/4	1/2	Final	Total	R.	Competit.	Nat.	FITA	1/8	1/4	1/2	Final	Total
1.	LAI F.-M.	TAI	1277	322	330	324	325	1301	1.	FAIRWEATHER	AUS	1300	332	336	327	341	1336
2.	LIU P.-Y.	TAI	1287	323	325	323	322	1293	2.	GILEWSKI J.	POL	1320	328	325	312	324	1289
3.	LYN H.-Y.	TAI	1281	322	328	322	314	1286	3.	GREENHAM G.	AUS	1317	308	325	320	323	1276
4.	YANG H.-Y.	TAI	1308	320	326	333	313	1292	4.	MOSKALEWICZ	POL	1293	318	316	331	322	1287
5.	WILLIAMSON A.	GBR	1290	308	315	320	306	1249	5.	COCCHI R.	ITA	1286	319	316	311	320	1266
6.	DONOVAN T.	AUS	1207	322	315	310	303	1250	6.	KWIECIEC C.	POL	1274	334	327	320	315	1296
7.	DZIEDZIC M.	POL	1232	304	316	320	303	1243	7.	BAUDONE E.	ITA	1248	308	314	313	310	1245
8.	CONTI E.	ITA	1243	296	309	310	302	1225	8.	NAPLOSZEK S.	POL	1270	318	319	310	306	1253
9.	SEPE M.R.	ITA	1210	311	310	310			9.	WU T.-Y.	TAI	1264	320	320	305		
10.	BIZON E.	POL	1197	295	309	306			10.	BERTOLINI A.	ITA	1246	312	309	305		
11.	LANZETTA M.	ITA	1213	309	315	305			11.	MONTI P.	ITA	1282	308	312	302		
12.	PAGNONI P.	ITA	1236	309	311	295			12.	WALASZEK Y.	POL	1239	309	310	301		
13.	MENTO S.	ITA	1246	308	306				13.	MAZZUCCO E.	ITA	1229	307	309			
14.	MANODORIA A.	ITA	1229	304	306				14.	PLJ B.	YUG	1268	311	306			
15.	WILLSON S.	GBR	1225	310	304				15.	HUNTER R. S.	AUS	1238	319	302			
16.	BERTOLINI M.	ITA	1262	317	299	1.	TAI	980	16.	CLINI F.	ITA	1258	323	300	1.	AUS	976
17.	FANTATO P.	ITA	1224	299	293	2.	ITA	946	17.	SCOPIGNO M.	ITA	1231	310	299	2.	POL	973
18.	ULMER E.	SUI	1225	307	289	3.	AUS	925	18.	CONTI F.	ITA	1245	314	278	3.	ITA	938
19.	TOMAS K.	AUS	1193	290		4.	ITA	903	19.	LOTTICI A.	ITA	1254	305		4.	TAI	932
20.	FERRETTI P.	ITA	1213	288		5.	POL	881	20.	CILLIANO M.	ITA	1241	302		5.	ITA	915
21.	ROBUSTO A.	ITA	1187	283		6.	HUN	875	21.	CHANG F.-C.	TAI	1242	302		6.	YUG	908
22.	HARRIS S.	GBR	1189	282		7.	GBR	867	22.	PANICO F.	ITA	1250	302		7.	LOM	875
23.	FORTE E.	ITA	1187	281		8.	ITA	852	23.	MICHEL A.	ITA	1226	298		8.	PIE	852
24.	TOPPI F.	ITA	1218	280					24.	YOSSANI A.	ITA	1230	296				



Ginno Matielli, le Président de la FITARCO a remis les prix aux équipes masculines.

CLASSEMENT FITA

par Leif Janson, Membre de Conseil FITA

Président du Comité Ad Hoc pour le Marketing et les Communications

RECORDS DU MONDE FITA

MESSIEURS

Tournois de l'épreuve étoile FITA

DAMES

Compétit.	Nat.	FITA	Dat.	Tourn.	Compétit.	Nat.	FITA	Dat.	Tourn.
1. FAIRWEATHER S.	AUS	1348	911015	Manila	1. KIM S.-N.	KOR	1356	910817/25	Krakow
2. CHUNG J.-H.	KOR	1342	910817/25	Krakow	2. LEE E.-K.	KOR	1350	910817/25	Krakow
3. GAMMELGAARD O.	DEN	1338	911027	Antalya	3. PARKER D.	USA	1346	910721	Los Angeles
4. ESHEEV V.	URS	1336	911027	Antalya	4. LEE S.-H.	KOR	1335	910817/25	Krakow
5. RIVOLTA A.	ITA	1335	910622	Nymburk	5. WAGNER M.	GER	1325	910622	Nymburk
6. ELIASON E.	USA	1334	910802	Oxford	6. SJÖWALL J.	SWE	1320	910425/28	Arizona
7. SHIM Y.S.	KOR	1329	911015	Manila	7. LEE J.-M.	KOR	1319	911015	Manila
8. FLUTE S.	FRA	1324	910622	Nymburk	8. CHO Y.-J.	KOR	1317	910817/25	Krakow
9. BARRS J.	USA	1323	910721	Los Angeles	9. ARZANIKOVA L.	URS	1316	910817/25	Krakow
10. SHIKAREV V.	URS	1322	910622	Nymburk	10. VALEEVA N.	URS	1313	910622	Nymburk
11. VERMEIREN P.	BEL	1321	910622	Nymburk	11. TUNIANC J.	URS	1313	910729/31	Denmark
12. GOUSSAK J.	URS	1321	910622	Nymburk	12. ERICSSON P.	SWE	1308	910525/26	Göteborg
13. DI BUO I.	ITA	1321	910622	Nymburk	13. YANG H.-Y.	TAI	1308	910806/11	Salice T.
14. LIPPONEN J.	FIN	1321	910729/31	Denmark	14. LAI F.-M.	TAI	1301	910806/11	Salice T.
15. GILEWSKI J.	POL	1320	910806/11	Salice T.	15. PANDIANGAN	INA	1300	911205	Manila
16. VOGELS H.	NED	1318	910622	Nymburk	16. OKTEM Z.	TUR	1299	910817/25	Krakow
17. PARENTI A.	ITA	1318	910719	Roma	17. NASARIDZE N.	URS	1299	911027	Antalya
18. FELIPE B.	FRA	1317	910622	Nymburk	18. KVIKIVISHVILI M.	URS	1299	911027	Antalya
19. GREENHAM G.	AUS	1317	910806/11	Salice T.	19. DYKMAN J.	USA	1298	910802	Oxford
20. LIPPOLD A.	GER	1317	910927/28	Milano	20. WILLIAMSON A.	GBR	1297	910706/07	Chester
21. YANG C.-H.	KOR	1316	910817/25	Krakow	21. HIBON N.	FRA	1296	910729/31	Denmark
22. PACE D.	USA	1315	910807/08	Havana	22. O'DONNELL J.	USA	1296	910807/08	Havana
23. HAN S.-H.	KOR	1314	911015	Manila	23. XU J.	CHN	1294	911015	Manila
24. VAN DE VEN R.	BEL	1310	910526	Brugge	24. BADMAZIRENOVAN.	URS	1294	911027	Antalya
25. McKINNEY R.	USA	1308	910425/28	Arizona	25. GELANTEH R.	INA	1294	911205	Manila
26. WUNDERLE V.	USA	1308	910915	Portland	26. LIU P.-Y.	TAI	1293	910806/11	Salice T.
27. PARK J.-P.	KOR	1308	911015	Manila	27. PISKOKHA N.	URS	1293	911027	Antalya
28. BJERENDAL Go.	SWE	1306	910729/31	Denmark	28. KOROTKIN E.	POL	1292	910622	Nymburk
29. PYLYPCHUK J.	USA	1304	910802	Oxford	29. MURZAJEVA M.	URS	1292	910622	Nymburk
30. RABSKA D.	USA	1303	910922	Sacramento	30. NOWICKA J.	POL	1292	911027	Antalya
31. OKU N.	JPN	1302	911002	Nagoi	31. MOON Y.-H.	KOR	1291	911015	Manila
32. MOITZI H.	AUT	1301	910901	Graz	32. SAIMAN N.	INA	1290	911205	Manila
33. YAMAMOTO H.	JPN	1301	911015	Manila	33. KRIZ C.	GER	1288	910622	Nymburk
34. ROJAS M. R.	MEX	1300	910605/09	Mexico	34. VERSTEGEN C.	NED	1287	910622	Nymburk
35. MARZOCH F.	GER	1300	910714	Welzheim	35. GEORGEN J.	LUX	1286	910622	Nymburk
36. RASOR A.	USA	1300	911020	Tempe	36. LYN M.Y.	TAI	1286	910806/11	Salice T.
37. RENIERS T.	NED	1299	910622	Nymburk	37. NAKAGOMI K.	JPN	1286	911002	Nagoi
38. DAMAN Pa.	BEL	1299	910630	Herseaux	38. EDENS J.	GBR	1285	910730	Denmark
39. PRIESTMAN R.	GBR	1299	910803	Warrington	39. EICHINGER H.	GER	1284	910817/25	Krakow
40. MEULEBROECKE R.	BEL	1298	910630	Herseaux	40. VAN ROZENDHAL J.	NED	1283	910622	Nymburk
41. POIKOLAINEIN T.	FIN	1297	910425/28	Arizona	41. FRAZIER K.	USA	1283	910802	Oxford
42. BAERT I.	BEL	1297	910727	Waterloo	42. PFOHL C.	GER	1281	910622	Nymburk
43. KALETA K.	POL	1296	910622	Nymburk	43. EDWARDS P.	GBR	1281	910803	Warrington
44. KWIECIEK S.	POL	1296	910806/11	Salice T.	44. PRELIPCAN M.	BEL	1281	910825	Antoing
45. HALLARD S.	GBR	1296	910803	Warrington	45. HANH-J.	KOR	1281	911015	Manila
46. MEDVED S.	YUG	1295	910622	Nymburk	46. JONES S.	AUS	1279	911110	Adelaide
47. CHUN I.-S.	KOR	1294	910817/25	Krakow	47. KOBLER N.	GER	1278	910804	Tacherting
48. MENENDEZ V.	ESP	1293	910622	Nymburk	48. VOULGARPOULOU	GRE	1276	910622	Nymburk
49. NOOTENBOOM F.	BEL	1293	910630	Herseaux	49. IORIATTI C.	ITA	1276	910729/31	Denmark
50. DAMAN Pe.	BEL	1293	910727	Waterloo	50. HELANA M.	POR	1276	911027	Antalya
51. MOSKALEWICZ H.	POL	1293	910806/11	Salice T.	51. EROGLU I.	TUR	1275	910622	Nymburk
52. GARNREITER A.	GER	1292	910714	Welzheim	52. SOUSA A.	POR	1275	910622	Nymburk
53. ANCHONDO G. A.	MEX	1291	910605/09	Mexico	53. ADAMS J.	USA	1275	911020	Tempe
54. GRUBE R.	AUT	1291	910927/28	Milano	54. MENSING B.	GER	1274	910622	Nymburk
55. KAHLERT D.	GER	1290	910714	Welzheim	55. VAN STEVENS Mc.	BEL	1274	910907	Mechelen
56. TOFT H.	DEN	1290	910729/31	Denmark	56. CALANTEH R.	INA	1274	911015	Manila
57. GROV M.	NOR	1289	910621/23	Nymburk	57. YUKIKO I.	JPN	1274	911015	Manila
58. WITTIG H.	GER	1289	910721	Germering	58. GABILLARD C.	FRA	1272	910622	Nymburk
59. FU S.-J.	CHN	1289	910817/25	Krakow	59. LI N.G.	PRK	1272	910817/25	Krakow
60. KIM K.-H.	KOR	1288	911015	Manila	60. BRETON A.	MEX	1271	910524/28	Mexico
61. EVANS M.	GBR	1287	910803	Warrington	61. MEUNIER F.	BEL	1271	910907	Mechelen
62. BAERT Y.	BEL	1286	910602	Mol	62. ELLINGS E.-A.	GER	1270	910609	Dortmund
63. VERSTEGEN E.	NED	1286	910729/31	Denmark	63. DZIODZIC M.	POL	1269	910622	Nymburk
64. COCCHI R.	ITA	1286	910806/11	Salice T.	64. KOWALSKA K.	POL	1269	910729/31	Denmark
65. CAMPS B.	NED	1285	910729/31	Denmark	65. BONAL S.	FRA	1269	910729/31	Denmark
66. ALAHUHTA P.	FIN	1285	910729/31	Denmark	66. EKSY E.	TUR	1269	911027	Antalya
67. HOLGADO R.	ESP	1284	910622	Nymburk	67. OKRZESIK I.	POL	1267	910622	Nymburk
68. WEINPERL B.	USA	1284	910721	Los Angeles	68. WANG Y.	CHN	1267	911015	Manila
69. CONNOR C.	USA	1284	910802	Oxford	69. WANG H.	CHN	1267	911015	Manila
70. MATSUSHITA I.	JPN	1283	910818	Tsumagoi	70. TESTA R.	ITA	1266	910622	Nymburk
71. VINEY D.	CAN	1282	910525/26	Nashville	71. ROBERTSON E.	ITA	1265	910622	Nymburk
72. BRUMLOW E.	USA	1282	910802	Oxford	72. BACKMAN C.	SWE	1265	910729/31	Denmark
73. MONTI P.	ITA	1282	910806/11	Salice T.	73. HWA K.-J.	PRK	1265	910817/25	Krakow
74. SIZOV D.	URS	1282	911027	Antalya	74. KIM S.-S.	KOR	1265	911015	Manila
75. PIEPER J.	GER	1281	910714	Welzheim	75. VELUZ J. M.	MEX	1264	910605/09	Mexico
76. ROUSSEAU C.	CAN	1281	910908	Charlesbourg	76. NICOLAESCU D.	BEL	1263	910509	Evere
77. CONDOTTI E.	ITA	1281	911027	Antalya	77. CAVIDAN B.	TUR	1263	910622	Nymburk
78. HOFFBAUER U.	GER	1280	910622	Nymburk	78. LIN Y.Y.	TAI	1263	910817/25	Krakow
79. ROBITAILLE J.	CAN	1280	910625	Montreal	79. DE DECKER C.	BEL	1262	910509	Evere
80. RÖSICKE M.	GER	1280	910714	Welzheim	80. BERTOLINI M.	ITA	1262	910806/11	Salice T.
81. TOMAN J.	TCH	1279	910831	Praha	81. FAIRWEATHER K.	AUS	1262	911007	Sidney
82. ERSU K.	TUR	1279	911027	Antalya	82. MAUPIN L.	FRA	1260	910622	Nymburk
83. VASKEZ M. A.	ESP	1278	910622	Nymburk	83. KIM O.H.	PRK	1260	910817/25	Krakow
84. LIMBA R.	IND	1278	911015	Manila	84. LÖSCHER I.	GER	1258	910831	Fellbach
85. ERBAY V.	TUR	1277	910622	Nymburk	85. OKI T.	JPN	1257	910512	Tsumagoi
86. TERRY S.	GBR	1277	910708/07	Barnstead	86. SCHAFFER J.	USA	1257	910802	Oxford
87. FRAI C.	ROM	1277	910709/10	Bucharest	87. KISTLER J.	GER	1256	910622	Nymburk
88. CADIEUX S.	CAN	1276	910623	Charlesbourg	88. GLASER J.	USA	1256	910721	Los Angeles
89. WEIS V.	FRA	1276	910729/31	Denmark	89. ISKOUCHEVA O.	URS	1256	910726/27	Sandefjord
90. BERTHET L.	FRA	1275	910622	Nymburk	90. ISEGAKI R.	JPN	1255	910512	Tsumagoi
91. SEVRIUKOV V.	URS	1274	910927/28	Milano	91. FIFFE J.	CUB	1255	910704	Havana
92. JIMENEZ C.	ESP	1273	910622	Nymburk	92. BLOCK S.	USA	1255	910721	Los Angeles
93. PREIBER J.	GER	1272	910609	Dortmund	93. MATHYSEN F.	BEL	1254	910507	Hombek
94. LIMBA R.	IND	1272	910817/25	Krakow	94. FANTATO P.	ITA	1254	910927/28	Milano
95. RYTTER J.	DEN	1272	911027	Antalya	95. CODISPOTI I.	ITA	1253	910729/31	Denmark
96. MESSMACHER E. H.	MEX	1271	910605/09	Mexico	96. JOHNSTONE F.	NZL	1253	911015	Manila
97. FALCK I.	FIN	1271	910729/31	Denmark	97. DOVAPPE I.	FRA	1253	911027	Antalya
98. STANESCU V.	ROM	1271	910820/21	Satu-Mare	98. VALIKHODJAEVA L.	URS	1252	910726/27	Sandefjord
99. LESENKO V.	URS	1271	911027	Antalya	99. MASKREY K.	USA	1251	911002	Nagoi
100. MAWI S.	INA	1271	911205	Manila	100. ÖCKL C.	GER	1250	910609	Dortmund

DAMES / Individuel

Compétit.	Nat.	RECORD
FITA Round (144 fléchés)		
LEE Eun-Kyung	KOR	1370 1990
70 m (36 fléchés)		
KIM Soo-Nyung	KOR	336 1989
60 m (36 fléchés)		
KIM Soo-Nyung	KOR	347 1989
50 m (36 fléchés)		
LEE Eun-Kyung	KOR	337 1990
30 m (36 fléchés)		
EDENS Joanne	GBR	346 1990
Final Round		
KIM Soo-Nyung	KOR	346 1990

DAMES / Par équipes

FITA Round		
KIM Soo-Nyung	KOR	4025 1989
WANG Hee-Kyung		
LEE Seon-Hee		
Final Round		
KIM Soo-Nyung	KOR	1030 1991
LEE Eun-Kyung		
LEE Seon-Hee		

MESSIEURS / Individuel

FITA Round (144 fléchés)		
ESHEEV Vladimir	URS	1352 1990
90 m (36 fléchés)		
ESHEEV Vladimir	URS	330 1990
70 m (36 fléchés)		
YAMAMOTO Hiroshi	JPN	344 1990
50 m (36 fléchés)		
McKINNEY Richard	USA	345 1982
30 m (36 fléchés)		
MATSUSHITA Takayoshi	JPN	357 1986
Final Round		
ESHEEV Vladimir	URS	345 1990

MESSIEURS / Par équipes

FITA Round		
SHIKAREV Vadim	URS	3963 1989
ESHEEV Vladimir		
ZABRODSKY Stanislav		
Final Round		
KIM Sun-Bin	KOR	1005 1990
YANG Chang-Hoon		
PARK Jae-Pyo		

XXVème JEUX OLYMPIQUES BARCELONES 31 Juillet - 4 Août, 1992

Président:
Klaus-Dietrich Schulz (GER)

Membres:
Guo Bei (CHN)
Sergio Font (CUB)
Paul Ney (LUX)
Paul Paulsen (NOR)
Robert Phillips (USA)
Sung-Ho Um (KOR)
Candido Garcia Molina (ESP)

Suppléants:
Malgorzata Karwacka (POL)
Jacques Daunan (FRA)

UNE ILLUSTRATION DE L'INFLUENCE D'UN BON ENTRAÎNEMENT MENTAL APPLIQUÉ AU TIR À L'ARC

par Guo Bei (CHN), Juge International de la FITA

Vice Président du Comité d'entraîneur de la Fédération chinoise de Tir à l'Arc

1. Influence de l'Épreuve Grand FITA sur les archers

La FITA a adopté l'Épreuve Grand FITA dès 1987. Ce type de compétition a diminué la disparité qui existe entre les équipes et les archers. L'épreuve Grand FITA exige plus de combativité et d'esprit de défi que l'Épreuve FITA Single ou l'Épreuve FITA Double. Les modifications survenues dans cette compétition ont attiré un plus grand nombre de spectateurs, éveillé l'intérêt de la télévision, des photographes et des journalistes. Mais elle a également apporté une plus grande tension psychique pour les archers. Cela engendre des changements dans la perception et la conscience des archers, transforme leur position fondamentale et les empêche ainsi de traduire leur forme en un bon résultat. Les règlements font que le nouveau type d'épreuve exige de l'archer qu'il soit combattif et qu'il possède une plus grande capacité de concentration pour pouvoir surmonter son inquiétude face à la compétition et augmenter ainsi sa capacité de contrôle de lui-même et d'adaptation.

Pour atteindre une forme exceptionnelle, ou plutôt pour mettre en oeuvre le niveau suprême du tir à l'arc, la tâche la plus importante qui revient à chaque entraîneur est de faire suivre à l'archer un entraînement mental efficace, qui va renforcer et recréer la position optimale de l'archer tout en la consolidant, afin d'aboutir à un mouvement spontané. Simultanément, tout ces éléments vont aider à ce que l'archer surmonte le stress que la compétition fait naître en lui, contrôle ses émotions et obtienne ainsi les meilleurs résultats possibles.

2. Le programme de l'entraînement mental doit être créé en fonction du caractère de l'archer. Le tir à l'arc suppose un portrait psychologique très marqué chez l'archer: stabilité des émotions, seuil de motivation adéquat, tant au niveau psychique que physique, concentration de l'attention, répartition de l'attention, acuité de perception (ce qui englobe la vue, la perception, la kinesthésie, l'harmonie, etc.) et confiance en soi. L'entraînement mental doit être élaboré autour des éléments que nous venons d'énumérer.

Il existe de nombreuses méthodes d'entraînement mental. Les différences d'un individu à l'autre peuvent être très grandes. La clé de l'évaluation du succès de cet entraînement réside dans le choix judicieux de la méthode appliquée, mais aussi dans le choix d'un bon programme de travail.

L'entraînement mental appliqué au tir à l'arc devrait suivre les principes suivants:

(1) Principe du pas à pas: aller de ce qui est simple vers ce qui présente des difficultés.

(2) Principe de la constance: il est nécessaire de consacrer beaucoup de temps à cet entraînement, et

(3) Principe de la technique et du développement simultané de l'entraînement physique et psychique. Si l'on se consacre uniquement à l'entraînement mental, sans entraînement technique ni physique, il est impossible d'obtenir de bons résultats. Le contenu fondamental de l'entraînement décrit ci-dessous a été établi en fonction du caractère des archers chinois:

a. Contrôle de la respiration. Cet élément est très important pour le tir à l'arc. Lorsqu'une personne est angoissée, elle a des symptômes de respiration anormale. Il existe un proverbe chinois qui dit que si l'on suit un entraînement du corps et de son enveloppe externe, le mouvement extérieur ne saurait être harmonieux si notre respiration intérieure ne l'est pas. En d'autres termes, si nous ne contrôlons pas notre respiration, notre position ne peut être idéale. Après l'aspiration, les émotions s'apaisent et s'harmonisent avec les muscles. Durant l'entraînement, nous exigeons des archers qu'ils respirent aussi lentement que possible, le plus profondément possible, et que leur respiration soit la plus calme possible.

Il est très important pour les archers de maintenir le seuil du stress dans des limites imposées par la méthode de la respiration et de l'autosuggestion.

b. Relaxation. Cet exercice englobe un entraînement émotionnel et musculaire. Souvent, le stress émotionnel s'accompagne d'une tension musculaire qui a une influence sur l'acuité de la perception. Les muscles ainsi détendus, en particulier le musculus biceps brachii et le musculus supraspinatus du bras qui bande l'arc, sont très importants pour obtenir un tir aisé, stable et harmonieux. Pour se convaincre de la qualité de l'entraînement, nous contrôlons constamment le rythme des battements de cœur (HR), l'électromyogramme (EMG), ainsi que la température de la peau, au cours de cet entraînement.

c. Représentation mentale (technique de la répétition d'images mentales). Cette méthode comporte deux aspects: le premier aide l'archer à se figurer parfaitement son système moteur, à imaginer par exemple le processus d'un mouvement et le rythme dans le temps de la position de son corps; se adopter une position, bander l'arc, viser, retenir la corde, lâcher et suivre l'envolée de la flèche, qui va se planter au centre de la cible. Le second aspect aide l'archer à surmonter la pression que fait naître entre lui la compétition elle-même, et lui permet de mettre en forme à l'aide de la visualisation, par exemple de l'endroit où se déroule la compétition, du temps qu'il fait, des autres concurrents, des spectateurs, de sa propre apparence pendant la compétition, etc.

d. Concentration et répartition de l'attention. Je pense que la concentration est la clé de l'entraînement mental appliqué au tir à l'arc. La capacité de l'archer à surmonter les obstacles et à concentrer toute son attention sur la compétition peut avoir une influence directe sur sa forme, ses émotions et les résultats obtenus. La répartition de l'attention est également importante. Ainsi que le dit Rick McKinney: "Il faudrait développer la concentration périphérique, la capacité de se concentrer simultanément sur la tension de l'arc, le vent, et la cible". De plus, le signal lumineux et la coordination de chaque partie du corps exigent une répartition de l'attention.

e. Faire croître sa confiance en soi. Autrement dit, l'entraînement conscient et la confiance en soi sont la base de la victoire. Si l'archer est toujours inquiet au sujet de sa technique de tir, de ses capacités et de son équipement, son attention sera distraite, ce qui peut causer chez lui une instabilité émotionnelle et une distraction passagère: son attention ne sera pas focalisée sur la compétition et la victoire. Les en-

traîneurs doivent former leurs archers de manière à ce qu'ils aient une approche mentale positive et non pas négative, qu'ils se fixent un but bien défini, et qu'ils se répètent des phrases actives, du genre "Je me plais", "Je suis mieux entraîné qu'auparavant", "Le vent est vraiment fort mais je m'entraîne souvent dans des conditions similaires et je sais exactement comment régler mon équipement et quelle position prendre", "Mon équipement est minutieusement réglé, mon arc et mes flèches sont O.K."

3. Un exemple positif

Nous avons établi un programme d'entraînement mental systématique pour archers avec l'aide de spécialistes en psychologie et nous avons obtenu de bons résultats. Voici un exemple qui illustre le succès de cette méthode:

L'archère qui a participé à cette étude a 23 ans et est classée au niveau national. Elle tire depuis 7 ans déjà. Elle avait déjà suivi à plusieurs reprises des entraînements mentaux et appris certaines méthodes, mais jamais elle ne s'était entraînée systématiquement. Sa technique de tir avait atteint un haut niveau, mais sa position n'était pas bonne, changeante et instable, quant à sa perception kinesthésique de son propre corps, elle laissait à désirer. Elle avait parfois très peu de confiance en soi. Au cours de son entraînement hivernal, nous avons travaillé à la fois sur sa technique, son entraînement physique et son entraînement mental. Voici des méthodes concrètes:

a. Nous avons consacré deux semaines à l'étude de la théorie de l'entraînement mental et de la respiration régulière. Dans des conditions normales, la respiration de la personne étudiée était de 12-14 aspirations à la minute. Nous lui avons demandé de respirer le plus lentement possible. Au cours de l'entraînement, elle est parvenue graduellement à un rythme de 2 à 3 aspirations à la minute.

b. Nous avons consacré deux semaines à l'apprentissage de la relaxation des muscles. Nous parlions ou faisons entendre des voix enregistrées pour guider l'archère qui était assise ou couchée par terre pendant son entraînement de relaxation. Nous avons tout d'abord comparé ses muscles tendus puis détendus, puis la température de sa peau et son HR, afin d'évaluer les effets de la relaxation. D'ordinaire, la température de sa peau après l'entraînement augmentait de 1°C à 3°C. Au bout d'un certain temps, l'archère parvenait à se relaxer en un laps de temps assez court. Nous avons alors employé l'EMG afin de pouvoir examiner certains muscles antagonistes, tels que le musculus biceps brachii, les musculus flexor antecubital, ce qui nous l'a aidée dans sa relaxation.

c. Nous avons consacré trois semaines à la pratique de la concentration intense et de la répartition de l'attention. Cet entraînement était précédé d'un exercice de cinq minutes de relaxation, suivi d'un entraînement d'orientation de l'attention, focalisée sur un point restreint. Nous avons parfois eu recours à la méthode chinoise traditionnelle Qigong. Nos autres méthodes consistaient à fixer un objet éloigné, le centre de la cible (or), ou à concentrer le regard en suivant des yeux la petite aiguille d'une montre, etc.

Entraînement de la répartition de l'attention: par exemple, nous donnions oralement des chiffres pairs, tandis que l'archère devait écrire des nombres impairs.

d. Lorsque nous avons commencé l'entraînement consacré à la technique de tir à toutes les distances, nous avons travaillé durant trois semaines sur la technique de représentation mentale d'une image. Chaque jour, avant l'entraînement, et le soir, avant le coucher, l'archère devait se relaxer et imaginer. À ce niveau, la tâche principale de la représentation mentale consistait à ce que l'archère imagine que sa forme est idéale. De la position à la mise au point, de la tension de l'arc à l'instant où la flèche se plante au cœur de la cible. Elle se représentait la calme coordination de ses mouvements, sa détermination, elle imaginait que chaque flèche lui rapportait la médaille d'or. Après ce stade de l'entraînement, la capacité de l'archère à maintenir la position optimale récurrente s'est améliorée, de même que l'exactitude de sa position.

e. Pour finir, deux semaines seulement avant le grand tournoi national, nous avons commencé à travailler sur l'entraînement de la confiance en soi. L'entraîneur parlait avec l'archère afin de l'aider à apprécier ses propres capacités; il préparait des tests qui lui donnaient la confirmation de sa qualité et lui donnait des exercices de réflexion ou elle devait "voir" en pensée sa position sur le terrain. Elle "voyait" même qu'elle pouvait tirer calmement par fort vent ou sous le pluie, et atteindre le centre de la cible. Elle imaginait aussi ses victoires passées, fermement persuadée d'être une archère d'élite et de pouvoir vaincre aussi longtemps qu'elle accomplirait correctement tous ses mouvements.

Après cet entraînement systématique de trois mois, sur trois niveaux, physique, psychique et technique, l'archère a participé au plus grand tournoi national et a nettement amélioré ses résultats. Elle s'est placée première à l'Épreuve Grand FITA (individuelle), à l'Épreuve FITA Single et à l'Épreuve FITA Double, c'est-à-dire à trois championnats à la fois. Elle a amélioré son résultat dans l'Épreuve FITA Single, le faisant passer de 1270 à 1319 points (ses meilleurs scores avant et après l'entraînement mental systématique); dans l'Épreuve FITA Double, son score est passé de 2520 à 2622 points; dans l'Épreuve Grand FITA, il est passé de 320 à 332 points; elle a battu le record national (à 60 mètres avec 343 points, le record précédent était de 338 points et le record du monde était à l'époque de 345 points).

Tous les exemples que nous venons d'exposer illustrent combien

1. l'entraînement mental en tir à l'arc contribue à fixer et recréer la position idéale de l'archer en harmonisant ses émotions et en renforçant sa confiance en soi,
2. l'entraînement mental est un processus de longue haleine: l'attitude de l'archer vis-à-vis de ces exercices est un facteur très important,
3. la mise en oeuvre systématique de l'entraînement mental avant les grands tournois peut mettre l'archer en forme pour sa prestation lors de la compétition,
4. les entraîneurs doivent renforcer chez les archers leur capacité de "positiver" et de se fixer une tâche qui soit en harmonie avec les conditions d'entraînement dont dispose actuellement l'archer.

CUSTOM BUILT

Now have a bow styled and built precisely to your specifications -- a high tech shooting machine with a *no-holds-barred personal performance guarantee*. Meet the bows for the '90s... the Jennings Super T-Star™ and the Bear (or Jennings!) Centershot™.

Bear / Jennings Centershot™ (on right)

"Bells & Whistles"	Built-in overdraw adapter Exclusive tunnel handle Dramatic recurved limb
Draw Weight	40lb - 65lb (in 5lb increments)
Draw Length	27" - 32" (3 wheel sizes)
Let Offs	50% or 60%
Power Unit	EDS speed wheel
Length	48"
String	Fast Flight™ 20-strand

Jennings Super T-Star™ Target

"Bells & Whistles"	Built-in overdraw adapter Graphite reinforced woven limb laminates Patented offset handle
Draw Weight	35lb - 60lb (in 5lb increments)
Draw Length	24" - 31" (3 wheel sizes)
Let Offs	50% or 60%
Power Unit	EDS speed wheel
Length	42"
String	Fast Flight™ 20-strand



When the target is small and the trophy is big... more archers rely on Bear & Jennings

More trophies are won with Bear or Jennings than any other bow. Maximize your performance and visit your authorized Bear / Jennings archery dealer soon. Tell him you want to write your own *personal performance guarantee*. Aim for your next trophy with a custom built Super T-Star™ Target or Centershot™.

BEAR ARCHERY INC.

4600 SW 41st Blvd., Gainesville, FL 32601
Distributed in Canada by Monsen's Sporting Goods Limited
Box 334, Peterborough, Ontario K9J 6Z3
Member, Archery Manufacturer's Organization

SOLAR POWER

PSE SOLAR-GLO COMPETITION BOWS BRIGHTEN ANY PERFORMANCE

New competition bows from PSE's Elite Series offer better performance and bold looks. The new Magna-Flite, Laser-Flite and Fire-Flite produce faster arrow velocities without harsh shooting characteristics.

Each of these performers is draw length adjustable in 1/2" moves for that exact fit crucial to the demanding competitive shooter.

Each model features the exclusive Center Flite handle with CF-Posilock (pat. pend.) mounts for CF-sights, overdraws and arrow-rests. If you demand the finest competition equipment, look to PSE's Elite Series.

See the real PSE SOLAR-GLO at your authorized PSE dealer.



MAGNA-FLITE
48" BOW LENGTH
LAMINATED LIMBS



LASER-FLITE
46" BOW LENGTH
LAMINATED RECURVE LIMBS



FIRE-FLITE
41" BOW LENGTH
MAGNAGLASSIGRAPHITE
MOLDED LIMBS (patented)



VECTOR ECCENTRIC
PROGRAMMED POWER
VECTOR PROTOTYPE PICTURED



**PRECISION SHOOTING
EQUIPMENT, INC.**

P.O. Box 5487, Dept. I90, Tucson, AZ 85703, (602) 884-9065

Distributed By Porcupine Creek Supply, Calgary, Alberta, Canada.

All PSE bows and accessories are covered by one or more of Pat. No's. 4,185,374 4,078,538 4,649,889 4,660,537 4,241,715
Send \$100 for a complete catalog of PSE bows and accessories